

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SABADO 5 DE MAYO DE 1928

SOLLER SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## FRUITS EN GROS SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES **Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

## DENTINA TORRENS

|| || ||  
Calmante poderoso para  
todas las enfermedades  
de la boca y garganta.

|| || ||  
DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías  
a 1'30 ptas. frasco.

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

## Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

## EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX CENTRES	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	2.65
	Cayvaillon	1.48
	Chavanay	2
	Boufarik	1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plazas

### IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & Cie**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC  
Barcelona

**CASA COLL**

CALLE PRINCESA, 33

Téléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LA FIESTA DEL TRABAJO

Como una nueva festividad litúrgica que añadir al Calendario gregoriano, preséntase anualmente, coincidiendo con el gayo sonreír de la Primavera, la llamada Fiesta del Trabajo, que es la fiesta máxima del proletariado. Antiguamente, ésta venía a turbar la plácida somnolencia de una sociedad aburguesada con el rojizo resplandor de una llamarada amenazadora y con frecuencia tempestuosa; hoy ha perdido casi por completo su carácter revolucionario y es sólo un motivo para que los obreros pasen el día en el campo con el mismo júbilo que el día de Pascua.

Los que, con el articulista, sienten una íntima simpatía por la causa obrerista y reconocen el gran fondo de justicia que contiene, se alegrarán profundamente de esta evolución, que demuestra una más certera visión de la realidad que aquellas estridencias de antaño, que no conducían a ningún fin práctico. La cuestión obrera y la cuestión social, no obstante estar desposeídas hoy de la virulencia que en ciertos casos las hacían odiosas, subsisten y subsistirán porque obedecen a una realidad innegable. No son fruto sólo de cuatro embaucadores, ni las haría desaparecer, por esto mismo, una enérgica política represiva, si lo intentara. Conseguiría ésta, en todo caso, contener los desmanes de los más exaltados, pero nada más. Para resolverlas en un verdadero espíritu de justicia, que hallaríamos equidistante de las utópicas promesas de los apóstoles obreristas y de los antiguos prejuicios de capitalistas intransigentes, precisa más tiempo del que parecían prometer ciertas campañas de años atrás y nada positivo se consigue con adelantar los acontecimientos más que empañar el suelo de sangre estéril.

También ha influido poderosamente en esta saludable evolución la situación actual del obrero, que ha ganado no poco en relación con la de hace veinticinco años, y la legislación social presente que, con la intervención de la poderosa fuerza proletaria, se ha enriquecido con numerosas disposiciones confeccionadas en sentido favorable al obrero. Estas circunstancias y la orientación de la Humanidad hacia una situación que haga menos perceptibles las desigualdades sociales, han contribuido a limar asperezas y a que se reconozcan en la clase trabajadora iguales derechos que en los demás estamentos sociales.

Hoy el obrero gana más y trabaja menos, con lo que puede sustentarse instruirse y solazarse mejor que antaño. Y en esto y no en otra cosa está el fundamento de la evolución que nos ocupa. Porque en un espíritu instruido y en un estómago satisfecho no prenden los gérmenes morbosos de las tétricas visiones que nos describen Tolstoi y Kropotkine.

### LA FIESTA DE LA MADRE

En un periódico comarcal que se publica en el llano de Cataluña hemos visto expuesta una idea que nos ha impresionado gratamente. Consistía ésta en el proyecto (que parece ha cuajado y será mañana una realidad en muchas poblaciones catalanas) de celebrar un homenaje, humilde y enternecedor, a la Madre, a la santa mujer que nos dió el ser. Este homenaje consistirá en que el primer domingo de Mayo sea llevada en el pecho y durante todo el día una flor que venga a simbolizar el profundo cariño que la madre sabe despertar en todos sus hijos: roja los que la tengan viva, y blanca los que han pasado por el doloroso trance de verla desaparecer de su lado.

La idea no puede ser más sencilla ni más simpática ni más llena de delicada espiritualidad, y no es de extrañar si en cuanto fué lanzada mereció la cordial acogida que se le ha tributado. En todo pecho bien nacido el cariño por la más buena de las mujeres es algo innato que no necesita alicientes para exteriorizarse; pero cuando se le ofrece una ocasión como la presente para homenajearla acude con todo entusiasmo a pregonar la grandiosidad y pureza de este amor.

Nadie como la madre sabe inspirar una tan honda ternura ni es más digna de todos los homenajes, puesto que al darle la mijita de cariño que representa el que se le va a tributar no hacemos más que devolverle un poco del mucho que ella nos ha dado. Su amor ha formado nuestro ser, ha guiado nuestros primeros pasos, ha velado nuestro sueño, ha seguido nuestro peregrinaje por la vida riendo y llorando con nosotros, y todo esto bien merece un homenaje y mil homenajes más. Este amor suyo es un tesoro grande y preciosísimo cuyo valor sólo conocemos aquellos que lo hemos perdido en la juventud.

Con demasiada frecuencia se olvida el respeto que todos debemos a la mujer, principalmente a la que ha visto encanecer sus cabellos bajo el peso de la maternidad; por esto esta iniciativa que tiende a honrar a la que cumplió con la más augusta misión humana, amando a la madre propia y respetando y venerando en las demás mujeres a la madre ajena, es una idea que inspira la más cálida simpatía y entrándose muy adentro pone en lo más íntimo temblores de emoción.

A las cultas señoras que forman el «Foment de Cultura de la Dona», que en su ya larga, fecunda y benemérita actuación han demostrado saber libar y tener delicadamente de la Vida la esencia purísima de las cosas y dar calor a aquellas que entrañan una exquisita espiritualidad, brindamos la adopción de esa bella iniciativa. De sus manos y del entusiasmo que ponen en todas sus obras, la madre sollerense resultaría altamente reverenciada.

## COLABORACIÓN

# EL HÉROE

No ha mucho que una noticia telegráfica avivó nuestro recuerdo. Se mencionaba a un hombre. Un hombre todo hombre. Dábase a conocer una nueva hazaña que unida a otras formaban aureola de prestigio mundial.

Lindbergh, el hombre loco, vió ante su gloriosa travesía trasatlántica emocionado a todo un pueblo. Fué un vuelo maravilloso. Pegadas a las alas del pájaro enorme estaban las cualidades de un carácter sin miedo; el deseo, hacia una íntima ambición, al parecer ridícula o quijotesca. Todos sintieron por el valiente una viva simpatía. Nació a la chispa de la firme voluntad que arrostra el peligro sin más compañía que la de un gato, como mascota de triunfo. Loco y solitario en la empresa difícil, rodeó aquella hazaña de verdadero interés. Era, sin duda, el vuelo más atrevido de todos cuántos se habían llevado a cabo. El camino, era camino incierto, peligrosísimo, obstaculizado por los trágicos fracasos, dolorosas desgarraduras a través de la ruta del progreso. Por eso, Lindbergh, al llegar a la meta gloriosa tenía la faz radiante por la victoria conseguida. Hubo en la gesta la gran apteosis en la cual radican las futuras sendas del porvenir. Alguien puso en este viaje las visiones atrayentes e interesantes de un hombre desesperado, llena el alma de infortunio. Sin embargo, hay en esta gesta una firme voluntad de íntimo triunfo, puesta confiadamente en sus cualidades de buen piloto. Lindbergh no confió en nada ni en nadie. Sólo en sí mismo, en el aparato y en el gato negro, como una risa burlona y escéptica a la superstición vieja e ignorante y estigma de las nuevas civilizaciones.

Este hombre es la encarnación de la energía, del carácter, del dominio y de la risa. En sus miembros rígidos está la nerviosidad inquieta del que busca cuestas lo que cueste, la realización de una idea tenaz. En esta idea existe la magnitud de todo un valor puesto al servicio de los hombres. Sin embargo, el triunfo no aplastó a Lindbergh. No se volvió ídolo para quedarse como la imagen inmóvil, nimbada de un poder dentro del cual no les es permitida la entrada a las vulgaridades y sencilleces de la vida. Laten en él todas las actividades y todas las inquietudes de un corazón humano. No importa el sacrificio y el tanteo del peligro cuando la necesidad y el compañerismo lo exige. He aquí su nueva y noble hazaña que aumenta considerablemente su simpatía personal. El aviador Floyd Bennet había salido para Greenly Island en busca de los tripulantes del «Bremen». Bennet no pudo seguir su viaje. Quedó en Quebec, gravemente enfermo. Lindbergh con su avión acudió a aquella ciudad, portador de suero antipneumónico para salvar la vida al compañero.

Este vuelo desde New-York hasta la ciudad del Canadá representa un recorrido de 1.100 kilómetros que Lindbergh efectuó en 4 horas y en medio de una horrosa tempestad de nieve. Bennet falleció. Mas no por eso el mérito de la hazaña deja de poseer todo el valor y toda la magnitud de un hecho heroico y caritativo.

El vuelo transatlántico de Lindbergh llevóse a cabo sin aquellos preparativos pomposos que ya antes de emprender la obra dan una gloria oficial, de ninguna manera salida del alma popular. Lo efectuó sin dar realmente mérito al trayecto ni a sus posibles consecuencias que en bien o en mal pudiera llevar en sí. Emprendió la ruta con la misma naturalidad y la misma sencillez como quien al dar la hora dispónese ir a comer. Nada de anuncios y preparativos largos. El, naturalísimamente, subió a su aparato, como quien sube a un automóvil, puso el motor en marcha y comenzó la carrera. Todo hacía pensar si se trataba de un ensayo. Mas, Lindbergh y el gato, con el aeroplano volaron muy lejos. París era la meta gloriosa. El hombre llegó a ella con el rostro radiante de satisfacción. Sin embargo, exento de aquella alegría saturada de importancia que demuestra todo ser cuando acaba de realizar un acto considerado como de valía para las futuras generaciones.

\*\*\*

El caso de este hombre es un caso particular. Su triunfo tiene las características necesarias para hacer famoso a cualquiera. Para trasplantar de la oscuridad a la popularidad. La gracia de que un linaje por extraño que sea se amolde a todos los oídos y que su pronunciación sea agradable. Pero, Lindbergh no tiene fe en esa popularidad mundial ganada de manera tan rápida. La desnudez de su espíritu no le permite creerse realmente héroe. Volverse ídolo de las multitudes en un vuelo transatlántico es algo maravilloso, semejante a un cuento de hadas. Su satisfacción es la satisfacción del «sportman» que ha realizado felizmente una prueba deportiva. Ni más ni menos. He aquí su sencillez y he aquí su mérito.

M. M. SERRA PASTOR.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 de Mayo de 1888

En el programa de los festejos con que ha de solemnizarse este año el 327.º aniversario de la victoria alcanzada por nuestros mayores contra los moros, figura un número que sin duda por lo raro habrá de llamar de un modo extraordinario la atención del público. Es éste el juego del cerdo y de los patos en el mar, que tendrá lugar el lunes después del simulacro, y consiste en que los nadadores que lo hayan solicitado podrán, nadando, ver de coger por la cola y sujetarlo a un cerdo que se soltará entre ellos, ganando el que lo logre como premio el mismo cerdo. Lo mismo se hará con algunos patos, con la diferencia de que éstos podrán cogerse como convenga a los que lo intentan, mientras que el cerdo debe ser cogido precisamente por la cola.

El Ayuntamiento de este pueblo anuncia con fecha 27 del próximo pasado Abril la vacante de Inspector de viveres, cuya plaza esta dotada con el haber anual de 154 pesetas. Dentro del plazo de quince días, a partir de la indicada fecha, deberán presentar sus solicitudes los aspirantes.

Ha sido admitido por el Jurado correspondiente (Termina en la página siguiente)

\*\*\*

ELECCIONS, A FRANÇA

Heu vist el resultat de les eleccions, a França? Sospitat per uns, imprevisit per altres, és com a fet aposta per fer-nos constatar aquest fet, prou interessant:

A França és cada dia més nombrosa la gent qui estalvia.

La debacle produïda per la guerra i ses conseqüències més immediates originà un moviment polític fortament esquerrista. Qui sap lo que haguera succeït si en un moment ben propici al nerviosisme, aquest poble francès tan eminentment polític no hagués trobat aquell punt de genial serenitat qui el feu arribar a sostenir i consolidar un govern de coalició amb Poincaré al front. A partir d'act, la reacció del franc foren faves comptades, i amb la revalorisació del diner vingué l'esperit d'estalvi, bastant malmès o totalment desertat durant l'escandalós moviment baixista.

La votació per aquesta darrera legislatura, qui ha augmentat fins a 612 el nombre de diputats, dona una gran preponderància a les dretes—unes dretes qui a altres països serien d'un esquerrisme de lo més recongrat—i assegura la bona marxa d'un govern com l'actual—apuntalat en els magnífics «equipers» Briand i Poincaré—qui segueixca a peu ferm la orientació assenyalada durant la passada legislatura.

Probablement, d'això en sortirà un altre augment de francesos estalviadors. Pels solletrics qui tracten, a França, amb articles qui no sien de primera necessitat, la busca y captura del franc serà una mica més ingrata, però, com a compensació, els francs que arripleguin produiran una suma més alta al haber del seu compte-corrent de pessetes.

CAL NO PERDRE AQUESTA OPORTUNITAT

El vinent dimecres tindrem recital «Joana Barceló» a la «Defensora». No es tracta ara de fer-ne propaganda.

El benefici adinerat de aquest recital serà per la biblioteca de «Foment de Cultura de la Dona», però un benefici de vèlua molt més alta serà per les nostres crelles i pel nostre esperit.

Cal no perdre aquesta oportunitat; tan clares com són, a Sòller, les audicions de bona música. Aquesta d'ara promet ésser de les millors. Avui, sense que la senyoreta Barceló se'n donàs compte, l'hem sentida tocar, una estona breu. Era amb tanta precisió i tanta valentia que ha executat un «allegro» on fins les pianoles s'equivoquen, que dins el nostre cor ha cristalitzat una alegre esperança: Que el vinent dimecres sentirem un bon, bon concert.

Y això, amics, ens farà oblidar, potser, un reguitzell de coses desagradables.

JUST.

diente de la secció de Bellas Artes de la Exposición Universal de Barcelona un hermoso cuadro del pintor sollerense D. Cristóbal Pizá, pensionado en Roma por nuestra Diputación Provincial. Es el retrato de una romana, y esta obra que acusa en su joven autor grandes progresos en el arte que cultiva, ha merecido unánimes elogios. Así lo dice el diario catalán «El Noticiero Universal».

El distinguido hijo de Fornalutx, músico e inspirado compositor, D. Juan Albertí, Presbítero, acaba de componer un himno, para cantarse el mes de Mayo, que ha merecido grandes alabanzas de los inteligentes en el divino arte. Por su acierto ha sido muy felicitado el Sr. Albertí de todos sus amigos.

El Ayuntamiento acordó el día 9, en su sesión de esta semana, después de resolver los asuntos del despacho ordinario, construir la parte de mina que falta en la calle del Padre Baró. También se enteró de la recaudación por Consumos durante el mes de Abril, que monta 4.910'69 pesetas.

PRUEBEN LOS CHOCOLATES  
**“ESTEVA”**  
 SON LOS MEJORES



# D. Juan Arbona Mayol

falleció en Sòller el dia 1.º de Mayo de 1928

A LA EDAD DE 40 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Moranta; padres, D. Gaspar Arbona y D.<sup>a</sup> Margarita Mayol, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

CONSIDERACIONES ACTUALES

## El problema de las aguas de Palma

Nuevamente se ha planteado a la Corporación Municipal uno de los problemas más importantes para toda población que quiere llamarse y ser civilizada; uno de los problemas que los urbanistas colocan en lugar preferente, por ser base casi indispensable para inúmeros servicios: el problema del abastecimiento y canalización de las aguas de Palma.

Y lo ha planteado de nuevo al Ayuntamiento un médico—el Sr. Oliver Frontera—que está animado por el afán de higienizar más y más la vida ciudadana, habiendo hallado, en seguida el apoyo de otro médico—el Sr. Alcover—y el del ex alcalde Sr. Llompart, que durante su paso, hace unos años, por la Alcaldía, intentó ya poner en marcha esta importante cuestión.

Dos aspectos tiene el problema: el del abastecimiento y el de la canalización.

En cuanto al primero, andan las opiniones muy divididas respecto a si el manantial de la Fuente de la Villa es o no suficiente para el consumo de la ciudad.

La mayoría de los que han estudiado esta cuestión han propugnado, partiendo del principio de que el manantial actual no es suficiente para las necesidades futuras de la población, dos soluciones: o la regularización de la Fuente de la Villa, con objeto de aumentar su rendimiento, o apelar a otras fuentes y manantiales, habiéndose citado los pozos del Pont d'Inca y Bunyolí, el manantial del Canyar, o, en último caso, (tesis del eminente geólogo Sr. Darder) apelar a la captación y alumbramiento de nuevos manantiales.

Los que pretenden que la Fuente de la Villa da caudal suficiente, creen que el principal remedio consiste en el almacenamiento de gran cantidad de agua durante el invierno en que el rendimiento es copioso, para que, además de lograr la mejora del agua mediante el reposo, pueda atenderse con lo almacenado al servicio público durante la época del estiaje.

Y cuentan, además, con otro elemento importante: con el crecido número de pozos y depósitos de agua pluvial que hay en uso en la ciudad y cuya explotación y aprovechamiento dismi-

nuye notablemente la cantidad de agua que la ciudad necesita aprovechar, procedente del manantial.

Respecto a la canalización, es muy diferente la necesidad de la misma según los barrios de la ciudad, pues mientras los hay que tienen el servicio establecido en condiciones ya buenas, si no excelentes, hay otros sectores ciudadanos que necesitan indispensablemente se les resuelva el problema.

Citemos, como caso clásico, la mayor parte, si no todo, del Ensanche, que recibe elemento tan vital como el agua, en condiciones que realmente obligan a pensar que la gente vive, a pesar de todo.

Es cierto que existe en Palma una red de tuberías y acequias que se va perfeccionando paulatinamente, pero gran parte de ella necesita ser sustituida, pues ni es de propiedad común, es decir, municipal, ni reúne las condiciones debidas en cuanto a preservación higiénica del agua.

Este esbozo general de la situación viene a demostrar que el problema de las aguas necesita en Palma plantearse, y plantearse con firmísimo propósito de resolverlo.

Pero a la vez hay que tener en cuenta que la índole del asunto, por su misma importancia, exige un detenido estudio, en especial de la parte económica, ya que la técnica puede considerarse resuelta con los estudios y trabajos publicados por cuantos desde el señor Estada hasta D. José Zaforteza se han preocupado de la cuestión.

Y el aspecto económico no quiere decir el coste del desarrollo del proyecto, aspecto estudiado ya al céntimo, sino las consecuencias que para el vecindario (aumento de precio que ha de representar la solución del problema al servir el agua canalizada a presión) y para el erario municipal ha de tener aquél.

Se ha lanzado la cifra de diez millones de pesetas, a lograr por medio de un empréstito, para que el proyecto formulado hace años por el Sr. Garau tenga realización; y la cifra es asaz importante para que el asunto sea meditado y compulsado.

De ahí la oposición que encontró en el Consistorio el intento de una resolución rápida de la cuestión.

Y por ello el final del debate fué, además del acuerdo de llevar a cabo la canalización (creemos que es la cuarta o quinta vez que toma este acuerdo el Ayuntamiento), encomendar el estudio de la parte económica para luego resolver, en definitiva, y esta resolución, el día que recaiga, será la que dirá lo que se ha logrado planteando nuevamente el problema.

Por ahora únicamente se ha conseguido interesar nuevamente a la opinión, dar estado municipal al problema (después de años de dormir) y aumentar el convencimiento de la necesaria resolución del mismo, aún cuando se condicione a un estudio sereno y a una reposada meditación para lograr el máximo acierto.

R. RAMIS TOGORES

## LAS ELECCIONES FRANCESAS

Es indudable que el público francés ha querido ratificar su confianza al gobierno actual y a la política que representa, y que tiene ahora dos manifestaciones básicas: la defensa del franco (Poincaré) y el espíritu de Locarno (Briand).

La victoria ha sido, pues, igual para las dos tendencias principales del Ministerio: la política financiera de Poincaré y la política internacional de Briand. No es una victoria de la reacción, ni una victoria de ningún extremismo. Es un triunfo de la democracia.

Dentro de pocas semanas, Poincaré presentará su dimisión y la de todo el Ministerio, al Presidente de la República. Dondequiera encargará otra vez la formación del nuevo Ministerio a Poincaré. Y el actual Presidente del Consejo de Ministros reorganizará su gabinete a base de las mismas fuerzas que ahora lo integran. ¿Está que proporción? Esto dependerá principalmente de la actitud de Herriot y de los radicales socialistas.

Francia ha dicho su palabra. Ha elegido su Cámara que podríamos llamar de centro-derecha, teniendo en cuenta las modalidades de la política francesa. Francia no quiere ahora un gobierno de lucha sino un gobierno de cooperación. No quiere el gobierno de un partido sino el gobierno de un pueblo con el concurso de todos los partidos no extremistas. El sufragio universal y el sistema parlamentario han demostrado una vez más su eficacia conservadora.

En todo buen establecimiento hallarás los finísimos chocolates  
**«ESTEVA»**  
 SON LOS MEJORES!

# La vida municipal en 1927

## CURSO DE ESPERANTO

Una disposición vigente preceptúa que anualmente los Secretarios de los Ayuntamientos deben redactar una Memoria informativa de la labor realizada por sus respectivas Corporaciones municipales. En cumplimiento de esta disposición, el de esta ciudad, D. Guillermo Marqués Coll, leyó en la sesión de esta semana la que a continuación reproducimos porque, tratándose de un documento que afecta a la vida local, hemos creído tendrían interés nuestros lectores de conocerlo.

Magnífico señor:

Dando cumplimiento a lo preceptuado en el artículo 6.º del Reglamento de Secretarios de Ayuntamiento, Interventores de Ayuntamientos y empleados municipales que lleva la fecha de 23 de Agosto de 1924, según el cual vienen obligados los Secretarios de Ayuntamiento a presentar una Memoria, en sus diversas manifestaciones, durante el último ejercicio; el que suscribe, Secretario de este Ayuntamiento, cumpliendo dicha obligación, tiene la honra de exponer a Vuestra Magnificencia lo siguiente:

Que la Corporación municipal, inspirándose en los principios que fueron siempre su norma, de procurar con todo ahínco el bien de sus administrados, ha ido desarrollando constantemente sus iniciativas en consonancia con aquéllos.

Y comprendiendo que una de las cosas que merecen especial atención es el movimiento turístico que sigue, por lo que afecta a nuestro privilegiado valle, en progresión de cada día más notable, esta Corporación procura encauzarlo y fomentarlo en la medida de sus medios, ya que dicho movimiento se traduce en beneficios para la ciudad, por constituir una verdadera fuente de ingresos.

Primordial atención merecen en este sentido las vías de comunicación; por esto el Ayuntamiento ha continuado durante el último ejercicio, de manera paulatina pero constante, las mejoras en tal sentido, teniendo acordado y en tramitación el ensanche de la calle de Banzá y ha ensanchado y mejorado durante estas últimas semanas el camino vecinal denominado de Fornalutx, que conduce desde la calle de la Alquería del Conde a dicha villa, cuyo camino no sólo facilita la visita al poético y risueño pueblecillo, hoy ya excursión obligada para muchos turistas, sino que también da facilidades a sus moradores, intensificando su comunicación con esta ciudad; mejora muy plausible si se tiene en cuenta la especial situación de aquél.

También ha sido reformado el puente de enlace de dicho camino con la calle de la Alquería del Conde, dándole una mayor anchura, lo que ha venido a ser un complemento excelente de la mejora mencionada.

Atendiendo también a la mayor comodidad del vecindario y de los forasteros que visitan esta ciudad, se ha realizado otra mejora, no por ser de menor importancia que las anteriores menos digna de mención: la de la instalación en los bajos de esta Casa Consistorial de unos urinarios, con arreglo a los dictados de la higiene, con agua a presión mediante una cañería que arranca de la del abrevadero de la calle del Príncipe, y con todos los demás detalles propios de tales instalaciones en una ciudad moderna.

Mas, al tratar de fomentar esta Corporación cuanto tienda a la comodidad lo mismo de sus vecinos que de sus numerosos visitantes, siempre con el anhelo de conseguir para esta ciudad el mayor grado de progreso, dedicó atención preferente a la urbanización de sus calles, debiendo consignarse en este sentido el ensayo de construcción realizado en el piso de las de Canals y de San Bartolomé, piso que se ha hecho a base de hormigón y con cemento Portland, cuya obra se espera dará buenos resultados, teniendo en cuenta, sobre todo, las condiciones climatológicas locales.

Y siguiendo la misma orientación con respecto al mejoramiento urbano, se han construido algunos tramos de alcantarilla en las calles de San Cristóbal, de la Recatoria, de la Victoria y del Obispo Colom. Nada más eficaz para el decorado público de las ciudades como el arbolado: es agradable nota de color que embellece y

suaviza al mismo tiempo la aridez y monotonía de la piedra de las construcciones que le sirven de fondo, y en el orden más práctico, proporciona sombra bienhechora y refrigerante durante los rigores del estío. Este Ayuntamiento, como en años anteriores, ha continuado las plantaciones, y no sólo esto, sino que dispone ya para poder continuarlas y aumentarlas de un buen vivero de plátanos y de morales.

Sabido es el incremento que en los actuales tiempos va tomando en nuestra patria la industria sericícola y el gran interés que ha manifestado el Gobierno en fomentarla y acrecerla, como lo demuestran una serie de circulares y de opúsculos publicados en este sentido, y los determinados estudios realizados que se han hecho por los técnicos. Sóller, respondiendo a este interés del Gobierno, y por otra parte a gloriosa tradición—pues que en tiempos pretéritos fué esta industria en Mallorca, y en especial en este valle, uno de sus principales veneros de riqueza—se propone sembrar buen número de morales con el fin de que pueda ser el arbolado público en su día la base de alimentación del gusano de seda; por lo que huelga encarecer la oportunidad de la plantación de morales que, además de servir de ornato en las vías públicas, suministrarán materia para el desarrollo de esa industria, tan útil y productiva.

Sóller, como otras ciudades, pasa actualmente por una crisis en el ramo de construcción, siendo contadas las obras que se emprenden; esto no obstante, durante el último semestre el Ayuntamiento ha concedido permiso a buen número de vecinos para instalar motores en sus fincas, con objeto de elevar agua para usos domésticos.

Los servicios de beneficencia han sido debidamente atendidos por el Ayuntamiento, cuidando del sostenimiento del Hospital y cooperando a diversas obras sociales.

Respecto a servicio de Cementerios, teniendo en cuenta el Ayuntamiento que aumenta de cada día más el número de los extranjeros que fijan temporalmente su residencia en Sóller y que no todos profesan nuestra santa Religión, ha creído necesaria la ampliación del Cementerio civil, que está emplazado junto al católico, y para ello ha encargado al competente arquitecto provincial D. José Alomar el correspondiente proyecto.

En el Cementerio católico han continuado las obras de desmonte y se ha ampliado la cañería para la conducción del agua.

Ramo importantísimo y de suma trascendencia es el de la enseñanza: la acertada formación de las nuevas generaciones es la más sólida garantía de contar en el mañana con hombres y mujeres útiles a la sociedad y a la patria, y sean honra y prez de la tierra que les vio nacer. Por esto el Ayuntamiento de esta ciudad se preocupó siempre de manera especialísima del problema de la enseñanza, y sus loables iniciativas han florecido, hogaño como antaño, en la mejora de las escuelas ya existentes y en la creación de otras nuevas.

Por lo que respecta a lo primero, ha sufrido adecuada transformación la escuela de niñas de la Alquería del Conde, habiendo costado las obras de reforma,—acción digna, por cierto, de toda alabanza—el propietario del local, D. José Ferrer Oliver. El local transformado tiene hoy abundantes luz y ventilación, y está dotado de todas las demás condiciones requeridas para edificios de su índole.

También solicitó el Ayuntamiento, y provisionalmente lo ha obtenido ya, la creación de otra escuela de niñas, en la calle de Isabel II. Está ésta ya a punto de funcionar, esperando sólo para ello la aprobación definitiva y el nombramiento de la maestra que ha de regentarla.

### Oka leciono = 8.ª lección

#### PRI LA PRONOMOJ=De los pronombres

Los pronombres personales usados en Esperanto son los siguientes:

mi=yo	ni=nosotros, nosotras
ci=tú	vi=vosotros, vosotras, usted, ustedes
li=él	ili=ellos, ellas
si=ella	oni=se, pronombre neutro, impersonal
gi=pronombre neutro que se traduce por <i>ello, él o ella</i> , según los casos.	si=se, si, pronombre reflexivo de tercera persona.

El pronombre *ci=tú*, no se usa más que en casos muy contados, sustituyéndose por *vi=vos, usted*.

Los pronombres posesivos se forman añadiendo una a al pronombre personal correspondiente.

Mi, *hará* mia=*mío*; li=*lía*=*suyo* (de él); si=*sía*=*suyo* (de ella); gi=*gia*=*de él, de ella, o de ello*, según los casos; ni=*nia*=*nuestro*; vi=*via*=*vuestro* (o de Vdes.); ili=*ilia*=*suyo* (de ellos o de ellas)

Los pronombres posesivos se usan también como adjetivos posesivos. Ej. Mia libro=*mi libro*. Via plumo=*vuestra pluma*. Ili domo=*su casa* (de ellos o de ellas).

#### Klarigo = Explicación

El mecanismo de los pronombres personales en el idioma Esperanto es muy parecido al del Inglés. También hallamos en este idioma el rarísimo uso del pronombre de segunda persona en singular (*tú*) que se sustituye ordinariamente por el correspondiente tratamiento de cortesía (*usted, vos*).

El uso del pronombre neutro de tercera persona del singular *gi* es muy lógico. Corresponde al *it* inglés. Ya dijimos al hablar del artículo que en Esperanto los nombres pertenecen al género gramatical correspondiente a su sexo, si se trata de personas o animales, y que los nombres de objetos, vegetales y animales de sexo no definido son neutros. Naturalmente, los nombres neutros han de ser sustituidos en la frase por un pronombre neutro.

Así diremos: Najtingalo kantas; *gi* kantas bone=*Un ruiseñor canta; él canta bien*. La domo estas tie; *gi* estas bela=*La casa está allí; ella es hermosa*.

Tratándose de animales, cuando queremos distinguirlos según su sexo usaremos los pronombres *li, si*, como si se tratara de personas.

Téngase presente que en Esperanto no se omite nunca ni se sobrentiende la expresión del sujeto, práctica que aumenta el uso de los pronombres personales.

A primera vista parece insuficiente un sólo pronombre para ambos sexos en el plural, pero la práctica ha demostrado la suficiencia de uno solo para cada persona. Ni=*nosotros, nosotras*. Vi=*vosotros, vosotras, usted, ustedes*. Ili=*ellos, ellas*.

*vosotras, usted, ustedes. Ili=ellos, ellas.*

Oni, corresponde al *on* francés y al castellano *se*. Usase siempre como sujeto. Ej: Oni diras=*se dice*.

Si, es un pronombre reflexivo de tercera persona. Se usa para evitar la repetición de *li, si, gi* ó *ili* cuando el pronombre que debería repetirse es el sujeto de la frase. Amenudo se usa seguido de la palabra *mem* que significa *mismo*. Ej. Li donas al si mem vangofrapojr=*El (se) da a sí mismo bofetadas*.

Si, forma también el posesivo correspondiente que se aplica a aquello que pertenece al sujeto de la frase Ej: Johano promenis kun *sia* adzino kaj *siaj* amikoj *Juan (se) paseaba con su esposa y sus amigos* ((la esposa y los amigos de Juan, sujeto de la frase).

Ekzerco de legado=Ejercicio de lectura. Ekzértso de legádo.

Mi legas. Vi skribas. Li estas viro. Mi légas. Vi skribas. Li éstas viro. Yo leo. Tu escribes. El es hombre. kaj si estas virino. La najtingalo kankay xi éstas virino. La naytingálo cány ella es mujer. El ruiseñor kantas; gi kantas dolçe. Ni estas personas; dji cántas dolçe. Ni éstas persóta; el canta dulcemente. Nosotros somos personoj. Vi estas junaj. Oni diras ke la noy. Vi éstas yúnay. Oni diras que la nas. Vosotros sois jóvenes. Se dice que la

vero ĉiam venkas. Li estas mia onklo. véro ĉiam véncas. Li éstas mia óncló. verđad siempre vence. El es mi tío. Li donas al si mem vangofrapojn. Li dónas al si mem vangofrápoyñ. El (se) da a sí mismo bofetadas.

Por otra parte, habiendo resuelto esta Corporación renunciar al usufructo del edificio-escuela del ex-convento de Franciscanos, tiene acordado construir un nuevo edificio para escuela graduada de niños, y es de esperar que antes de finalizar el año próximo quedará construido.

En otro orden de cosas, acordó el Ayuntamiento tributar un homenaje al ilustre patricio D. Jerónimo Estades Llabrés, y a este efecto abrió una suscripción popular que ha obtenido un éxito brillante. Dicho homenaje debe coincidir con la inauguración del tren eléctrico, que, Dios mediante, tendrá lugar a fines del corriente año.

En el capítulo de mejoras en los edificios públicos hay que consignar la reforma del piso del zaguán de la Casa Consistorial y la construcción de una dependencia para la Inspección de Sanidad.

Y capítulo aparte merece también, pues que mucho dice en favor del progreso de la urbe, la instalación en ella de una red telefónica, llenando con esta utilísima mejora una apremiante necesidad, nacida del auge industrial de Sóller, y con cuyo servicio queda la nuestra en la categoría de las ciudades más adelantadas. El Ayuntamiento, como su más genuino representante, ha contribuido a la mejora sufragando

los gastos de transporte y colocación de los postes y proporcionando a la «Compañía Telefónica Nacional de España» casa para instalar en ella la Central.

En el orden económico, la Hacienda municipal hállase en un estado de saneamiento realmente satisfactorio, habiéndose reforzado durante el ejercicio actual los ingresos con la imposición de los arbitrios ordinarios y extraordinarios que este Ayuntamiento tuvo años atrás establecidos. Para demostrar con toda exactitud la actual situación económica de este Municipio, se acompaña a la presente Memoria la liquidación del último Presupuesto.

Lo dicho es lo concerniente a lo que queda realizado o en vías de realización; pero el celo de la Corporación municipal no se contenta con ello y abraza el propósito de realizar grandes e interesantes proyectos para el porvenir.

Tales son, entre otros, el de la construcción del alcantarillado y el de la canalización de aguas potables. No importa especificar lo que uno y otro representan para una ciudad; basta decir que son ambos de tal trascendencia y vitalidad, que de ellos depende en grandísima parte la salubridad pública y el bienestar del vecindario; indispensables, por lo mismo, para satisfacer

# TEATRO "DEFENSORA SOLLERENSE"

HOY Y MANANA

DOS SOBERBIAS PRODUCCIONES «GRAN LUXOR»

# BON JOUR PARIS

La revista del "Casino de Paris", con **MISTINGUETT**, en tecnicolor y la interesante super-producción de gran risa, interpretada por el coloso cómico **SIDNEY CHAPLIN** (hermano de CHARLOT)

# El fresco de las trincheras

Película única en su género y en su colosal interpretación

as exigencias de la higiene, que es el verdadero barómetro que señala la cultura de los pueblos.

Persuadida de ello esta Corporación, ha encargado al competetísimo ingeniero D. Juan Frontera Estelrich un proyecto de alcantarillado y un ante-proyecto de canalización de las aguas, lo que, unido a la aspiración de poseer pronto un mercado cubierto, ha de llenar el gran vacío que en esta población se nota, y seguramente de satisfacción también el corazón de los buenos patriotas, que desde remota fecha vienen exteriorizando sus deseos de poder disfrutar cuanto antes las ventajas de tan provechosas innovaciones.

Finalmente, y siempre con miras al engrandecimiento y prosperidad de Sóller, solicitó este Ayuntamiento, del Estado, la reforma de nuestro puerto, a fin de que tengan en él fácil entrada los buques de gran porte. Las innumerables ventajas que lleva anexas una tan trascendental e importantísima mejora, para el porvenir de Sóller, huelga señalarlas, pues que intuitivamente cualquiera las ve. Y el Estado, atendiendo a la petición formulada, no sólo por el Ayuntamiento sino que por otras importantes entidades además, ha encargado ya el estudio y confección del correspondiente proyecto.

Con esta reforma se trocará en realidad lo que ha sido durante muchos años rosada ilusión de todas las personas cultas y amantes del progreso de este valle, tanto sollerenses como forasteros, quienes, en su clarividencia o en sus fantásticas concepciones, auguraban para esta ciudad con la realización de una tan colosal mejora un gran movimiento turístico, la aproximación de Mallorca al continente, un servicio rápido de vapor que unido al de nuestro ferrocarril coloque la capital de la isla a pocas horas de la de Cataluña, y, por consiguiente, una nueva y muy copiosa fuente de ingresos, con el acrecentamiento de nuestra industria y de nuestro comercio, que es como decir para nuestra querida Sóller un brillante porvenir. Pues bien, tan hermosa y tan loable iniciativa del Ayuntamiento es, sin duda alguna, la página más gloriosa en la historia de su actuación.

Con los datos expuestos, aunque de una manera sucinta, podrá apreciar el claro discernimiento de Vuestra Magnificencia la marcha de la administración municipal sollerense. Al consignarlos el que tiene la honra de suscribir esta Memoria, siente el anhelo de que sean conducentes a la finalidad que la motiva, y experimentará la más viva de las satisfacciones si consigue con su modesta labor cooperar al bien y progreso de nuestra amada ciudad.

Dios guarde a V.<sup>a</sup> Magia muchos años.  
Sóller 28 de Abril de 1928.—**Guillermo Marqués.**

## SE VENDE

en el *Recó de Ca'n Refalico*, en la calle de *Ca'n Pauet* una casa con jardín, valuada en 3.000 pesetas.

Para informes, dirigirse a: Cocheras, 6.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 2 de Mayo de 1928

### Los asistentes

A las 9'30 minutos de la noche y bajo la presidencia del Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull, dióse principio a la sesión de la Permanente correspondiente a la presente semana. Asistieron a la misma el Teniente de Alcalde D. Vicente Sastre Colom, y los suplentes D. José Canals Pons y D. Ramón Colom Crespi.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Después de la lectura de las correspondientes facturas, se acordó satisfacer: A D. Jaime Moranta Coll, 60 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Abril último, en practicar la limpieza pública de la barriada del Puerto y en cuidar el arbolado público de dicha barriada. A D. Juan Jaume Alemany, 54'40 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Enero, Febrero, Marzo y Abril últimos, en diversas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. A don Andrés Pizá, 116'45 ptas. por 88 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Marzo último, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Nicolás Huguet, 666'25 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Enero último, en los trabajos de herrería efectuados en los escusados públicos construidos en los bajos de la Casa Consistorial y en la construcción de unos pasamanos para las escaleras.

#### Instancias de obras

Se concedió permiso a D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado del señor Presidente del «Círculo Sollerense», para quitar los tabiques existentes en la planta baja de la casa n.º 22 de la plaza de la Constitución y los tres postes de madera que existen en la vía pública, frente a la casa n.º 33 de la mencionada plaza y colocarlos de nuevo frente a la citada casa n.º 22.

#### Traspaso de sepulturas

Vista la correspondiente instancia, se aprobó el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura n.º 378 del Cementerio católico de esta ciudad, registrada actualmente a nombre de D. Juan Casanovas Miró (difunto), a favor de sus hijos y herederos D.<sup>as</sup> Antonia-Maria, don Pedro-Antonio, don Guillermo, D.<sup>a</sup> Margarita y D.<sup>a</sup> Jerónima Casanovas Arbona, por partes iguales y proindivisas.

#### Bajas del Padrón de arbitrios

Después de darse cuenta de los respectivos informes favorables emitidos por el Capataz de la brigada municipal de obras, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales a los siguientes vecinos:

D.<sup>a</sup> Ana Casanovas Canals, propietaria de la casa n.º 19 de la calle de Real, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, a causa de que ha sido modificada la persiana existente en dicha finca en el sentido de que se abre hacia el interior.

D.<sup>a</sup> Marfa Mayol Coll, propietaria de la casa n.º 11 de la calle del Salvador, de la aldea de Biniraix, por el concepto de toldos, por haber sido quitado el que existía en la fachada de dicha casa.

A D. Gabriel Darder Vicens, propietario de la casa n.º 49 de la calle de San Jaime, por el concepto de puertas persianas que se abren al exterior, a causa de que ha sido modificada la existente en dicha casa en el sentido de que se abre hacia el interior.

#### Instalaciones de motores

Habida cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesta al público, a efectos de reclamación, la correspondiente instancia, no se ha producido ninguna en contra de la misma, se acordó conceder permiso a D. Antonio Marcé Juan, como encargado del señor Salah-el-Din Fouad, para instalar un grupo-bomba marca Prat, con motor trifásico de 1/4 de H. P. en la casa n.º 28 de la calle del Celler, para servicios particulares.

#### Programa de las Fiestas y Fiestas

Fué aprobado el programa de los festejos organizados por la Comisión municipal correspondiente para celebrar este año el 367.º aniversario de la victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561, y se acordó darle la mayor publicidad posible.

#### Otros asuntos

Se dió lectura a la Memoria con que se da cuenta de la gestión municipal durante el último ejercicio, redactada por el Secretario de esta Corporación municipal en cumplimiento del artículo 6.º del Reglamento de Funcionarios municipales de 23 Agosto de 1924, la cual publicamos en otro lugar del presente número.

Se acordó designar al Secretario del Ayuntamiento comisionado de esta Corporación para presentar en el juicio de revisión ante la Comisión de Revisión y Clasificación de Mallorca, a los mozos del actual reemplazo.

Se resolvió gratificar con la cantidad de 200 ptas. al joven Cerapio Constantino García, por los servicios prestados en la Secretaría del Ayuntamiento durante el último cuatrimestre.

Se acordó ingresar en la Caja municipal

la cantidad de 69'18 ptas. producto de la venta de un lote de leña procedente de la poda últimamente verificada en el arbolado público, hecha a favor de D. José Roselló Palou por el señor Alcalde.

Se aprobó la venta del caballo acordado últimamente vender, hecha por el señor Alcalde accidental a favor de D. Cosme Timoner por la cantidad de 50 ptas. y se acordó ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'58 se levantó la sesión.

## Futbolístiques

Demà, el primer equip del «Sóller» quantre l'«Espanya F. C.»

Una excel·lent exhibició dels servistes locals i del «Juvenil La Salle». Del campionat d'Espanya

### Altres notícies

Sóller F. B. (reserva), 2 (Matheru)  
Juvenil La Salle, 1 (penalty)

El temps diumenge passat era molt bo i el camp d'En Mayol es veié regularment concorregut d'aficionats que esperaven un partit ben entretengut entre els nostres juniors i els notables elements que integren el Juvenil La Salle.

La realitat superà les millors esperances, complint-se fidelment el pronòstic que apuntàvem a la crònica de dissabte passat. El partit fou excel·lent i de joc igualat per les dues bandes, lo qual donà a l'encontre molta movilitat i creixent interès, tota emoció en certs moments, cosa que en els partits del primer equip ja d'antic sabem que no sovintaja gaire.

La correcció i noblesa dels contrincants no es trobà a mancar en cap ocasió, posant tots esment en suplir violències amb hàbils precises i vistoses jugades. Sobre tot el primer temps, fou de joc magnífic que es feu aplaudir amb entusiasme.

El partit començà puntualment, i els equips s'aliniaren a les ordres de N'Alfonso Castanyer pel següent ordre:

Sóller F. B.: Bauzá—Martorell, Colom—Matheu II, Socias, Daviu—Vicens, Castanyer—Matheu, Darder, Arcas.

Juvenil La Salle: Mora—Vaquer, Balguer—Ferrer, Palmer, Cardell—Ripoll—Faix, Tobaruela, Planas, Muntaner.

Com se veu, el Sóller, per causa del grip pe s'alinià sense En Suan, En Cortés, En Florit i En Rul'án. Val a dir que l'ausència dels dos darrers passà desapercibuda.

El primer gol del Sóller, obtingut a vint minuts de joc, fou conseqüència d'un centre molt cenyit de N'Arcas a mitja altura en desviar-lo En Matheu amb el peu cap a la xerxa.

El resultat no s'alterà fins al descans, puix si bé les dues línies de mitjos i les línies d'atac treballaren de valent, els esforços eren infructuosos davant la superba actitud dels defenses, que, sobretot els locals, mostraren una seguredat i compenetració de classe de joc molt notables.

# GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

## PALMA

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

### ¿Quién es y qué representa CRISANTEMA?

#### Registro Civil

##### NACIMIENTOS

Día 21 de Abril.—Catalina Reynés Ribas, hija de Jaime y María.  
Día 25.—Antonia Llaneras Izquierdo, hija de Jaime y Antonia M.  
Día 25.—José Francisco Bauzá Castañer, hijo de Damián y Catalina.  
Día 2 de Mayo.—José Boter Bisbal, hijo de Juan y Margarita.

##### MATRIMONIOS

Día 2.—Damián Bestard Bennassar, con Margarita Ramis Arbona, solteros.  
Día 3.—Crescencio Eugenio Carmona, con Antonia Pujol Barceló, solteros.

##### DEFUNCIONES

Día 1.º de Mayo.—Juan Arbona Mayol, de 40 años, casado, Manzana 68, núm. 39.  
Día 1.—María Pons Ferrer, de 35 años, soltera, calle de Canals, núm. 12.  
Día 1.—Catalina Ferrer Noguera, de 91 años, viuda, Manzana 50, núm. 24.  
Día 4.—Catalina Sastre Reynés, de 31 años, casada, calle de Fortuny, núm. 1.

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 30 Abril al 4 de Mayo)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 30	23'85	29'43	6'02	84'25
Martes, » 1	23'75	29'34	6'00	84'10
Miércoles, » 2	00'00	00'00	0'00	00'07
Jueves, » 3	23'80	29'37	6'02	84'10
Viernes, » 4	23'80	29'37	6'01	84'10
Sábado, » 5	00'00	00'00	0'00	00'00

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 28 de Abril al 4 de Mayo de 1928.

Corderos.	98
Ovejas.	6
Carneros.	2
Cabritos.	3
Cabras.	0
Terneros.	0
Lechonas.	0
Cerdos.	0
Total.	109
Aves.	125
Conejos.	31

### NAVEGACION SOLLERENSE

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad y a tenor de lo prevenido en el artículo 16 de los Estatutos, se convoca a todos los señores accionistas a la Junta General extraordinaria que tendrá lugar, si se reúne número para ello, el día 6 de Mayo próximo, a las diez de la mañana, en el local social, para resolver sobre la disolución y liquidación de la «Navegación Sollerense».

Se recuerda a los señores accionistas que, según el art.º 17 de los Estatutos, para asistir a la Junta convocada deberán depositar las acciones en las oficinas de la Sociedad veinticuatro horas, por lo menos, antes de la señalada para la sesión, recogiendo, en cambio, la papeleta de entrada.

Sóller 20 de Abril de 1928.—El Secretario, Juan Pizá.

### El Dr. Mariano Rovira

pone en conocimiento de sus clientes y del público en general que de regreso de su viaje de estudio a Madrid ha abierto nuevamente su Consulta, calle de San Jaime, 3.

### Ferias y Fiestas 1928

Exigid el surtido de Caramelos y Bombones de

HIJO DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

### PEDRO DOMEQ y C.ª

CASA FUNDADA EN 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

Resulta d'aquests partits que queden classificats per els partits de semi-final que es juguen demà i l'altre diumenge, els equips F. C. Barcelona, Deportivo Alavés, F. C. Valencia, i R. S. San Sebastián.

La ronda adoptada per les semi-finals es F. C. Barcelona-Deportivo Alavés per una banda (un partit a cada camp), i per l'altra San Sebastián-Valencia, essent aquesta la posició del primer partit.

#### Altres notícies

—Diumenge jugaren a Barcelona un partit internacional de hockey les seleccions d'Espanya i de França. Els hockeymens espanyols produïren molt bona impressió en guanyar als francesos per 2 a 0. Un dels millors jugadors de l'onze espanyol fou En Jaume Brull, que tantes simpaties es feu a Sóller durant una bella estiujada. Es d'esperar una bona classificació de l'equip espanyol de hockey en les pròximes olimpíades, que comencen a Amsterdam a últims de mes.

—A Mallorca hi ha ratxa d'empats, i lo característic és que els clubs de segona categoria els perden el respecte amb molt de motiu als de primera. Així diumenge passat en el camp de l'Alfonso i del Balears aquests equips empataren a 2 gols amb l'Espanyol i el Mediterráneo respectivament, donant-se el cas de que en els dos partits dugueren ventajia fins poc abans d'acabar els dos equips considerats inferiors.

—Diumenge passat a Inca se disputaren una copa el Constància i el Manacor. Fou un bon partit, i guanyà el Constància per 1 a 0.

#### REFLY.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 6.—Fiesta en honor de Ntra. Señora de la Rosa. A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición; a las siete y media, ejercicio del Mes de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón.

Por la tarde, explicación del catecismo, Vísperas y procesión del Rosario. Al anochecer, ejercicio solemne del Mes de María.

Martes, día 8.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción.

Sábado, día 12.—Al anochecer, será trasladada la figura de Ntra. Sra. de la Victoria a la parroquia; acto seguido se cantará solemnes Completas y se hará el ejercicio del Mes de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 6. Retiro espiritual. Por la tarde, a las seis ejercicio del Mes de María, con sermón, y conclusión del retiro.

Viernes, día 11.—Al anochecer, a las ocho rosario, ejercicio del Mes de María y función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 6.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. La Misa y comunión se ofrecerán para la asociada de funta M. Josefa de S. Pablo. Por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Divino Niño, continuación del Mes de las Flores y después se cantará un Te-Deum al milagroso Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Martes, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, ejercicio propio del día dedicado a la Inmaculada Concepción.



GRAN VÍA, 11

S'aliniaren els equips pel segon temps i tot just en tocar el pito i treure el Sóller, s'escapà En Matheu a tota velocitat, burlà el mig centre, esquivà els defenses i desde la reixa engegà un xut fort i col·locat que fou el segon gol pels reservistes.

El públic encara no sabia ben bé si ja havia començat. El La Salle no es desanimà amb aquest gol, ben al revés; jugà més i millor, i amb la col·laboració del vent (que ara dificultava bastant la tasca dels defenses), semblava que no es torbaria a marcar qualque gol. Però a les-hores toparen amb un obstacle molt difícil de vèncer: el veterà Bauzá, de cada dia més segur a la porta i en millor forma.

L'atac del Sóller esdevengué menys perillós per l'individualisme de l'avant-centre, essent els més encertats l'extrem dret i En Darder. En canvi els mitjos aguantaren i apolaren bastant més que a la primera represa.

A mitjan segon temps, per fould an En Tobarnuela dins l'àrea, se castigà al Sóller amb penalty que, executat pel mateix jugador imparablement, valgué l'únic gol an el Juvenil La Salle.

Essent el joc igualat com sempre, el domini s'havia inclinat lleugerament durant intervals del segon temps, a favor dels visitants, que cansaren molt bona impressió, essent molt aplaudits.

D'ells se distingiren els defenses, el mig centre i la triqueta central, sobretot En Tobarnuela que és un davanter de pronòstic.

Del Sóller destacà el tercet defensiu, que en la forma actual no té res que envejar al del primer equip, En Daviu, que tengué una reentré molt reeixida, i els extrems.

L'àrbitre, molt voluntariós i a satisfacció de tothom.

En resum, un bon partit que deixà a tots amb ganes de prompta repetició, ja que el reserva va fent-se cartel i conquistant-se de cada vegada més el públic per l'encert, voluntat i classe de joc de tots. Enhorabona, i que segueasca.

#### Demà, el primer equip del «Sóller

F. B.» quantre l'«Espanya F. C.»

L'Espanya és un bon equip de segona categoria que compta amb llarg historial ja que és de llunyana creació, i jugà varies vegades a Sóller quantre el desaparegut Maria Sportiu. No recordam que haja jugat cap vegada quantre l'actual Sóller, a lo qual ha contribuït el fet de que militassen els dos onzes llarg temps a un grup diferent durant el període d'escissió dels clubs de Balears. Fou aleshores quan l'Espanya, que havia perdut quelcom del seu antic fonament prestigi, en quedar com un dels equips més destacats, adictes a la Federació tengué ocasió de recobrar lo i de millorar notablement en nombrosos partits quantre el Felanitx, el Constància i el Balears, leaders del grup federacionista. Actualment és un equip ben sòlid, integrat d'excel lents jugadors que pot presentar batalla ben lluitada al primer equip local.

Aquest, que fa estona que no ha actuat davant el seu públic, haurà de procurar també sens dupte produir-se com ell sap els dies que importa per encoratjar al públic i encoratjar-se el mateix per assolir el màxim de potència i de moral per sortir a disputar diumenge qui vé davant el temible Constància d'Inca el partit més important de la temporada i de l'any, a lluitar decididament per adjudicar-se la victòria que representa la possessió del gloriós trofeu, tan apreciat per la afició: la Copa de la Fira.

Els equipers del Sóller, encara que no han jugats partits recentment, podran presentar-se tots ben entrenats gracies a la generositat i benevolència del Director de les Escoles Cristianes que permet que els que resideixen habitualment a Palma s'entrenin regularment al camp magnífic que posseïx, prop del de l'Alfonso, el Juvenil La Salle.

Així ja no hi ha perill d'actuacions deficientes per manca d'entrenament i hom podrà anar als partits amb la màxima probabilitat de presenciar una excel·lent exhibició, sense tals decaïgues durant el segon temps.

Se diu que debutarà en el Sóller algun element nou, parlant-se de l'excel·lent mig ala del Atlètic, En Noguera, molt entusiasta del Sóller i sincer «amateur».

La llinació probable del Sóller és la següent: Vallés—Ametller, Fernández—Noguera, Arnau, Sanmartín—Mestres, Suau, Frontera, Petro, Arcas.

#### Del campionat d'Espanya

Amb els partits de diumenge passat acabà la etapa dels quarts de final del campionat d'Espanya, amb els resultats següents: Real Oviedo, 2 F. C. Barcelona, 2; Deportivo Alavés, 3 Real Murcia, 1; Valencia F. C., 2 Real Madrid, 1; R. S. San Sebastián, 3 Celta de Vigo, 0.

## UNA HISTORIA DE AMOR

En la paz de la tarde, la conversación languidece, mientras la vida de la gran ciudad pasa bajo las ventanas en un rumor sordo, interpolado de cortos silencios inquietantes. Lejos, en el confín luminoso, las montañas se visten de sol.

Este buen viejo, mi bravo camarada, se siente melancólico esta tarde y dice, mirando la lejanía dorada.

—¡Cuántas violetas habrá en el campo! Yo envidio la fuerza de tus veinte años, que te daría aliento para escalar los montes y te permitiría tumbarte sobre la hierba sin que el pícaro reuma te hiciera arrepentir a la noche. ¡Ah, juventud!...

Y el pobre viejo suspiró hondamente bajo los blancos bigotes lacios.

—Cada edad tiene su fuerza y su encanto—le dije consoladoramente—; pero él me miró irónico y se encogió de hombros.

—¡Bah!, paparruchas. Tú empiezas la vida. Pero yo soy un viejo..., que es lo peor que se puede ser en este mundo. Ser viejo no es solamente perder el cabello, o, si lo conservas, conservarlo blanco, ni arrugarse el rostro, ni encorvarse el cuerpo, ni esos otros mil alifafes que el tiempo amontona sobre nosotros hasta que de un soplo lo derriba todo y acaba su obra. Ser viejo es más, mucho más. Es perder la alegría, el entusiasmo, el calor de vida que nos impulsa a todo esfuerzo, sin otro objeto que encauzar la fuerza que nos rebosa. Para ser viejo, para saber ser viejo, hijo mío, se necesita tener mucho talento... o ser un imbécil. Nunca te paraste a desentrañar el terrible significado de esta frase vulgarísima: se murió de viejo... *De viejo, ¿comprende?*...

Sentí un escalofrío.

—Sin embargo—empecé a decir...—; pero la palabra de piedad murió en mis labios. Mis veinte años temblaban de emoción.

—Calla, no mientas. Para esta pena no hay consuelo.

—¡Oh, sí!—exclamé conmovido.—Hay un consuelo: el recuerdo. El pasado—juventud y amor—sobre el dolor del alma, sobre la desolación y la soledad de los años finales.

Me miró fijamente largo rato, con un ligero asombro en las pupilas apagadas. Luego, con vehemencia:

—¡Pero, muchacho, qué sería de los pobres viejos si no olvidaran! ¡El pasado! ¡Pero si el pasado se fué, si se hundió en nuestra vida y en nuestra memoria, como la juventud, como el deseo, como todo! ¡Si estamos solos frente a la muerte, que espera en la sombra!

Después, más sereno:

—El recuerdo... ¡Vaya un consuelo! Tú no sabes que el recuerdo vino a mi alma ayer hecho carne... Y ya me ves: triste.

—¿Una historia?...

—Sí; una historia. Y más todavía: una historia de amor. ¡Amor! Poderosa pala-

bra que parece reír al pasar por mis labios, que desde mucho antes de nacer tú nadie ha besado. Tengo ochenta años... Pero divago. Chochees, hijo, chochees. Bueno; pues figúrate que ayer volví a ver a mi primera novia.

—¡Oh, cuente, cuente!

—Pura casualidad. Un nombre en un recibo de inquilinato. El recuerdo, vago primero, precisándose poco a poco. *En tonces* sentí dentro del pecho un tic-tac insólito que me sofocaba..., y era que mi octogenario corazón—¿quién dice que el corazón no envejece?—latía muy de prisa, cosa molesta, porque a mi edad no está el corazón para locuras. Y todo, nada más que al pensar que pudiera ser ella... ¡Ella! Otra hermosa palabra que ya no tiene significación para mí. ¡Ojala nunca veas llegar el día en que *ella* quiere decir *otra*!

Suspiró. Encendió un cigarrillo. Las manos, blancas y nobles, le temblaban un poco. Sonrió con esfuerzo y continuó:

—Desde *aquello* han pasado sesenta años, toda una vida. Me hice novio suyo en el campo, durante unas vacaciones, una tarde de verano. Aquella tarde, olvidada hasta ayer, ha surgido en mi memoria como un sol. Me he vuelto a ver, llegando a su lado, bajo la vieja parra cargada de dorados racimos, y la voz de mi novia, su voz plena y vital, ha despertado todos los ecos dormidos: «Buenas tardes, señor seminarista...» Porque yo estudiaba en un colegio de curas con intención de ordenarme y llegar a obispo, y mis estudios y mis aficiones, que me hacían tímido y reservado en su presencia, me atraían siempre una donosura. Me senté a su lado, mirándola leer, muy modoso, con mi sombrero negro sobre las piernas. Estaba el cielo azul, hondo, vacío, sin una nube. Había en el aire un raro olor a vida, a tierra fragante después de la lluvia, a frutos maduros y flores abiertas; y en un jazminero, que de tantas flores parecía nevado, se perseguían amorosamente dos mariposas blancas. Volvióse ella a mirarme y dejó caer el libro, y tan torpemente me incliné a cogerlo, que resbalé y caí a sus pies. Me tendí las manos, sus manos blancas y robustas de muchachita sana, y me ayudó a levantar, riendo fuerte, tanto, que unos pajaritos que picoteaban los racimos de uva elevaron el vuelo bulliciosamente. Yo estaba desolado frente a su risa, y me temblaban las piernas como cuando me examinó de Metafísica a reverendo padre, de mirar maligno. «Perdone *su ilustrísima*—me dijo, al fin, todavía riendo—y lea un poco en voz alta. Son versos.»

Versos de amor eran, dulces y apasionados. No puedo recordar título ni autor. Sólo sé que, a medida que avanzaba en su lectura, mi voz temblorosa se afirmaba, volvíase amplia y matizadora, cantando las estrofas teatralmente, dando me la impresión extraña de no salir de mi garganta. Cuando dejé de leer levanté los ojos y recibí en ellos su mirada

tierna y húmeda. Parecía tan conmovida como yo mismo; pero de pronto, cuando una lágrima brillaba entre sus pestañas, se echó a reír como una loca..., porque la mujer tiene para las ocasiones graves una risa y una lágrima, y, sabiamente oportuna, ríe o llora.

—¿De qué ríe ahora?—le pregunté.

Y ella, riendo siempre, inclinándose sobre mí, me arrebató el libro impetuosamente y exclamó:

—¡Tonto! ¡Nunca sabrá a qué saben estas cosas. No lea más. ¡Pecado!

Y rió otra vez. ¿Qué pasó por mí?... ¡Oh, el fulgor de los ojos negros llenos de luz y la fascinación de los dientes blanquísimo, vibrantes de risas!...

Y... esto sí que tú lo sabes mejor que yo ¡Ya yo he olvidado cómo se da un besol...!

Desde aquel día fuimos novios, con disgusto de mis padres, que no se resignaban a perder un hijo obispo. Al terminar el verano regresamos a la ciudad. Y pasó tiempo, y más tiempo, y más y más... Y llegó un día en que, dominado ya por la obsesión de libertad y aventuras—obsesión que ha llenado toda mi vida y me ha dejado vacía el alma—, me embarqué con rumbo al Brasil, sin despedirme de nadie. Mi lucha fué la lucha de todos. Mi triunfo, el triunfo de la voluntad. El Brasil era todavía un imperio; su población, escasa; la emigración, casi nula. Sufrí mucho los primeros años. Conocí el hambre y la soledad y la nostalgia de la patria lejana. Después me interné, abandoné las ciudades, entonces en embrión, y planté mi tienda en el corazón de la selva. ¡Oh, mi primera cabaña de troncos de árboles, la inquietud de las noches con el revólver bajo la almohada y el fusil de chispa detrás de la puertal... Más tarde, la victoria, y a los diez años de ausencia, rico ya, volví a la patria. Al llegar supe el matrimonio de mi novia, a la que había olvidado completamente. La noticia me molestó, sin embargo. Somos tan bárbaros, hijo, que yo, sintiéndolo—claro está—, hubiera preferido que no se casara nunca..., como una novia de leyenda..., y hasta que se hubiera suicidado... ¡Oh, el orgullo íntimo de un remordimiento de amor! Pero no. Me aguardó ocho años y se casó. No estaba ya en la ciudad provinciana donde nació. Y a la muerte de mis padres volví a América. Y a los sesenta años realicé todos mis bienes..., y a esperar la muerte en la baraunda de la capital.

(Calla un momento, cansado por el largo relato, mira a la calle vagamente y sigue.)

—Y hoy, es decir, ayer, el destino, que es el gran humorista, nos puso frente a frente. En un rincón de la salita, acurrucada en la sombra como una sombra más, adiviné una cabeza blanca y unos ojillos que me examinaban curiosamente... Me acerqué. Los ojillos, curiosos, medio hundidos bajo las bolsas hinchadas de los párpados, tuvieron un relampagueo de emoción cuando me nombré, co-

mo si la evocación del pasado los deslumbrara, mientras su mano, una mano blanca, pesada, gordísima, oprimía la mía temblorosamente. ¡Pobre mujer! Estaba enferma... Algo así como hipertrofia..., ¡qué sé yo! Es una masa de carne informe en un sillón de ruedas. Hablamos. Juntos recordamos la juventud muerta.

—¿Me has perdonado?—la dije en voz baja. Y algo de la voz de mi novia hubo en su acerto.

—Amigo mío, ¡está todo tan lejoso!...

—Yo no me perdonaré nunca—replicó—. Y he llorado besando santamente su pobre cabeza blanca. He llorado en pena y mi pena. He llorado por el pelo negro, por la frente tersa, por los labios rojos, llenos de risas; por los ojos, por aquellos ojos que me apasionaban; por el sonreír inquietante y sabroso, por la novia joven que no supe unir a mi vida. Amor, belleza, juventud... ¡Oh, juventud! ¡Sol en el alma y flores en la vida!...

(Larga pausa. En la penumbra, cada vez más densa, de la habitación, mi pobre amigo llora silenciosamente. Toda mi piedad va a la tristeza de su vida de luchador infecundo. Y sigue hablando con voz repentinamente enronquecida.)

—Tiene tres nietos. Enviudó muy pronto, como su única hija, que aun no conozco. Tres niños. Serán también mis nietos. Y tal vez algún día, en algún momento, los crea realmente descendientes míos, yo, que por vivir intensamente no he sabido vivir... Vivir, vivir..., es otra cosa. Yo no me consolaré nunca. Y se acabó. Risible todo, ¿verdad? Belleza, juventud y gracia de mi novia, evocada y amada en una venerable anciana enferma, que respira angustiadamente y usa unas antiparras muy grandes, de níquel, y calza unas burdas zapatillas de lana... Y yo... Al despedirme me ví en un espejo. Mis ojos aguanosos, mi calva brillante y sonrosada, mi enorme vientre reventando el chaleco, cruzado por la pesada cadena de oro de los «indianos», era una ironía y una lección. ¡También la vida ha convertido en mamarracho hilarante al mozo audaz que zarpó a la conquista del amor y la fortuna!...

Silencio. En el horizonte se ha puesto el sol. En un balcón vecino, una jovenzuela vestida de blanco mira la tarde. Adviene en la falda un libro abierto.

Y siento una vaga, imprecisa piedad por esta muchachita, que no conozco, casi lloro pensando en su vida, mientras el pobre viejo murmura no sé qué cosas y en el cielo van apareciendo las primeras estrellas.

AGUSTÍN CHAMPSAUR.

## CANTAR

El hombre que no se aflige cuando llora una mujer, ni ha conocido a su madre ni sabe lo que es querer.

## Folleto del SOLLER -21-

## CURIOSIDAD LITERARIA

## LA PERLA DE PORTUGAL

(Novela tercera escrita sin la letra I)

llegue a casa que prometió devolverlos, o, por ellos, otros ámbar.

Encarecer ahora el contenido de don Carlos, su cortés respuesta, lo que lo celebró, lo galante que anduvo, fuera excusado; pues de su nobleza, no sólo se presume, pero claramente se conoce. Fuése doña Leonor, fuéronse a su casa los tres amantes, porque les rogó ella no acompañasen el coche, por ser tarde. Quedaron con los favores todos tres contentos; pero don Carlos en extremo, pues para celebrar los de su ventura (aunque dudoso de merecer la hermosa perla) que los causaba, respecto de los opuestos pretenses, luego que llegó a casa, templando un excelente laúd (que algunas veces por entretenerse tocaba) a lo sonoro de sus voces, según cuenta la fama, cantó de esta suerte:

Cuando de amor en el confuso lago, notó en tres el favor, al pretenderlos temo, bella Leonor, que he de perderos) pero la fe se opone a tanto amago.

Noto vuestro favor, dudas deshago; pero como no puedo más quereros, consúmeme el temor, que antes de veros puede deberos más amor que os pago.

Socórrame la fe con que os adoro, hermosa perla, que el dar vos un guante, menos es que acertar dos con decoro.

Que aunque el menor favor vuestro es [bastante a oponerse al que es más, es más tesoro alcanzar más favor por más amante.

Pero como en los fueros del duelo nunca faltan cultos doctores o matasanos que censuren; que las más veces estos suelen ser zorras, cuando más blasonan de leones, unos eran de parecer que el honor todo era de don Sancho, porque se llevó el guante que alzó del suelo, que era el fundamento de la duda; otros exageraban que el favor verdadero fué el de don Pedro, pues se llevó el guante derecho de la mano de su dama, dándosele ella misma por su gusto; otros aseguraban, no con pocas razones, que sólo el favor

hecho a don Carlos era el que más realzaba, pues le daba a entender que sus guantes eran para ella de mucho más gusto, que los que a los otros daba (año más que se supo como la dudosa promesa de los de ámbar, presto tuvo efecto) lo cual, no obstante, tanto se altercó entre los populares sobre los tres favores, que hallándose don Carlos entre dudas de afrentado, por haberse llevado don Sancho el guante que se alzó del suelo, acordó sacarle o por corteses palabras, o por la punta de la espada en el campo, para lo cual notó este breve papel, que se llevó un paje:

«Señor don Sancho: asegúranme algunos doctos del duelo, que el guante que os cupo en suerte, me pertenece, porque le alcé del suelo antes que vuestra mano llegase a tocarle: hacedme el placer de dársele a este paje, o de burcarme esta noche a las doce en el terrero de Santa Ana, donde os aguardaré, no con más armas que la espada.—D. Carlos de Mendoza.»

Era don Sancho (aunque algo lerdo) tan esforzado como noble, partes que le forzaron a dar por respuesta que la segunda oferta acertaba para buscarle en el terrero con su espada a la hora seña-

lada. ¡Notables son los sucesos de la fortuna! Preparándose don Carlos en una casa aquella noche, una o dos horas antes de la señalada, entra con otro papel por la puerta otro paje, en el cual, rota la nema, halló estas razones:

«Señor don Carlos: blasono tanto de honrado como de caballero; encarecedme algunos escrúpulos del duelo, que no comiendo los guantes de doña Leonor, no cumplo con lo que debo, por esforzarme los tengo, de donde presumo que no los podré cobrar menos que en el campo. En el de Santa Ana a las espaldas del corral os espero esta noche a las doce con la espada solamente: haced como caballero.—Don Pedro de Lara.»

Dado el papel se fué el paje al punto, mas en los de la honra, no sólo se hallaba de escrúpulos cercado don Carlos, pero totalmente confuso o en extremo perplejo; porque él era el que osado al campo llamaba a don Sancho para las doce; él era el que para la hora misma era llamado de don Pedro. ¡Caso fuerte! ¡Cruel fortuna! ¡Duro trance! ¿Cómo podía, pues, don Carlos valeroso, con ser un hombre solo, ostentarse a los dos a

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## Falles d'una novela encara sense títol

CAPITOL...

La sortida del barco

La sortida del barco és, moltes voltes trencament d'amors, d'il·lusions; l'enfonsament d'un demà lluminós que la quimera d'avui rivetjava d'or i pedreria. Al moment d'alçar «la sola» sura per l'ambient d'un silenci angunios que plana, momentàniament i com una llosa de plom, sobre el cor. Se diria que hom viu, aleshores, el trencament d'aquelles vares d'albó, florides i perfumades i plenes de llum fins ha poc, i que se'n van o que queden i que mai es mig parteixen entre els que van i els que queden. Hom sent com s'arranquen fins a les arrels i fins veu gairebé lo pregó de l'arrancada, precisament en el lloc on «la sola» s'allargava i en el moment en que el navili es balanceja ja sol, sens llaç d'unió amb la terra. Llavors es dona plena compte de com, davant una mirada anguniosa, una falxa de mar de sols unes brases, s'aixampla i s'aixampla fins a esdevenir kilomètrica a les mesquines ales del poder humà; se sent la punyida del desig, com un llampec interior, que vol quedar o embarcar-se, segons estiga en el barco o en terra.

Venen després els crits gojosos i plens d'esperances uns, ofegats, anguniosos, destilant ceber els altres. Les llàgrimes redolen silencioses, poemes íntims que el foc del daler líquida i que es perden allà dins les fonts incolores del mocador; i aquest mateix mocador s'aixuga, més tard, al cim del braç enlairat, i s'espolsa al bes de l'aura fina qui el fa trontollar de daier o entusiasme, com si aquell qui l'arbora volgués mostrar l'efimera duració d'unes llàgrimes que gairebé nascudes són aixutes per l'aire lleu.

I quan ja les siluetes son confoses i no pot destriar-les ja l'ull més expert, alguna mare resta adhuc allà, impàvida, ben dreta, ben sola, tal volta donant mostra de valor al fill qui va cercant l'èxit més enllà de sa roca; la pena, els sospirs, els precés eixiran més tard i més purs, al peu de la imatge de la Sang, qui les cuirà pia i curiosament, retornant la pau i l'esperança a la dona forta.

Després, el navili que ha sentit el trencament dels llaços ancl·laris, i que fins ara ha bramulat fosca i fonament, llança un renill de monstre, un renill de llibertat i alegria que retrona set voltes per la gegantina ombrel·la endamantada, i empenyent follament la crinera de fum desfeta, una carrera majestuosa d'atleta vencedor qui portés en son ventre tants de misteris, tantes il·lusions, tantes esperances com a persones se'n porta a l'altra banda de la mar; par que tots aquets misteris, il·lusions i esperances l'empenyen al més enllà, on va esfumant-se lleument, con-fonguent-se, sa pallida constel·lació, amb la viva i eixerida dels estels parpellejants que fan festa cada nit sospesos en l'immensitat de l'infinit.

La gent que seu allà dalt «la Riba» con-

templa i viu, callada i fonament, la sortida del vapor. El veu eixir del port i esfumar-se en la boca negra de la negror llunyana, i quan del tot es desaparegut, s'aixeca sospirant, com si deixàs allà quelcom d'íntim i d'incomprès, i empeny silenciosa i concrosament el retorn a sa llar, per a tornar a l'endemà, i l'altre i tot l'estiu vinent, per a viure la mateixa emoció, i contemplar el mateix trencament d'il·lusions, i enlairar els mateixos sospirs que hom no podria ben bé explicar.

Això és quelcom de nostra poesia, una poesia fonda i finíssima que a l'ull superficial i poc observador tal volta semblaria una rutina dessaborida i buida, un passat temps sens alicient ni emoció. Però aquest monorrític passeig qui s'endinsa ardidament dins lo pregó de la mar i que guarda sempre els mateixos somriures acaronents sota les constel·lacions estivals que degoten mirra i suavitat; aixís com el passeig de la murada, i el de les Quatre Campanes, avui casi en desús per desgràcia, formen quelcom essencial de nostre desenrotllament històric, i guarden encara, gelosos, les petjades de la vida ancestral, tota plena de saba magnífica i esplendorosa i que les modernes doctrines par que vulguen ofegar. Per això, la gent senzilla i sincera, ama aqueixos passetjos que li parlen pregonament, fins a l'ànima; que s'embolcallen amb l'ivori de l'antigor i de la tradició i qu'enlairen estrofes viscudes d'un lirisme corprendor, lluny de l'estrèpit del «jazz-band» de l'exotisme dels jocs de la rossa Albió, i de la buidor i grosseria d'un futurisme incalificable.

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

## A Nostra Senyora de Font-Romeu

Coronada

Lo reinat de la muntanya vos ha dat Nostre Senyó i us hi posa per companya del Puigmal i l'Canigó; teniu al peu la Cerdanya com postrada en oració, i us resa als cims la cabanya i la ruta del pastó.

Fora com la serra, pura com la neu, protegiu la terra des de Font Romeu!

Vostra ermita muntanyesa que us vesteix d'humilitat per si enveja la riquesa dels grans temples de ciutat; dins aqueixa rustiguessa hi és més forta la pietat, i de Reina us feu pagesa per guardà l'vostre remat.

Qui coneix aquesta altura ja en cap altra troba pier, i si a vostres peus s'atura se us fa vostre presoner: li és presó vostra dolçura i hospital vostre terror,

que per tota llei de cura teniu l'aire remeier.

Vostra fama a terra aliena de fa temps se va escampant, i ara gent de tota mena a adorar vos va arribant; sou de gràcia tota plena, i de Roma el Pare Sant per son Llegat vos ofrena la corona d'Imperant.

Aculliu, oh Verge nostral nostre amor ferm i pregon, i aculliu el qui us demostra lo qui ve de qui sap on; que ressoni l'vostre sostre dels parlars de tot lo món, però, més que tots, del vostre que de cap altre és segon.

Escolteu, Santa Madona, lo que us clama nostra veu: a aquest poble que se us dona de la glòria feu-lo hereu; feu-li sempre de patrona que la pau hi duri arreu, que de la vostra corona se'n coroní el Pirineu!

Fora com la serra, pura com la neu, protegiu la terra des de Font Romeu!

FRANCESCH MATHEU.

COL·LABORACIÓ

## Jocs d'infants a Mallorca

Es tanta la curolla dels infants i encara dels grans per jugar, a jocs que nos pervingueren de fora, que en penes trobam qui s'adeliti amb els de ca-nostra. Ells foren qui en una edat no molt llunyana nos captivaren fent-nos passar estones de joventut i esburbada alegria. Tot girant els ulls an aquells temps venturosos, i veient que els jocs de nostra infantesa fonien-se, perillant desaparèixer dins un plaç més o manco llarg, vaig anar inventant els qui estigueren al meu abast, publicant-ne part en la estinguida revista «Catalana» de Barcelona, que dirigia el gran literat i patriota En Francesch Matheu, i en les planes de «Llevant», de Artà.

Als amadors de lo nostre pertoca pendre tal en aqueixa escarada. I ara una idea: no seria possible a Mallorca la fundació d'una partida de «Esbarts Folklorics»? Per lo que toca a Sòller té la paraula el meriffim «Foment de Cultura de la Dona». L'amic De-thorey, qui no ha galre aquí mateix parlava de la valor del folk-lore, ha de mirar amb bons ulls la meua iniciativa. En tant, vet-aquí alguns jocs més.

## PEDRA CORRE

Primerament és bolea l'atlot qui s'ha de posar. Una volta determinat, mitjençant la bolea del qui se posa, aqueix agafa una pedra i demana quants de cops en terra deu pegar. Fixat el nombre, comença a pegarlos, contant fort, i a l'entretant, els demés

jugadors aniran cercant a on amagar se. Qaan aquell hagi finit el nombre de cops, deixarà en terra la pedra, corrent a cercar els amagats. En atrapar los dirà fort: *plantat*, anomenant tot seguit el nom del jugador vist. Si mentres anàs a cercar ne algú, que s'amagà enfora, i n'eixís un de aprop, que consegueix no ésser descubert per qui s'amaga, llavors pren la pedra de en terra i, peu coix, corre dient fort: «Pedra corre, Pedra corre». El qui se posava, quan ho sent, corre cap a ell i, allà on el troba, el se carrega damunt, i el du al lloc on estava la pedra.

La importància d'aqueix joc consisteix en que afini els jugadors dins llurs amagats el qui se posa, i al mateix temps, vetli la pedra, no comportant que ningú la prengui: dues dificultats que ha de atendre seguit i que no li permeten cap destorbament, ni li donen un punt de repòs a la seva activitat i cura.

Els jugadors qui ja foren *plantats* o sia descuberts, disfruten un no dir enganant al qui cerca, sobre tot quan aqueix és enfora de la pedra, cridant aquells els companys per llur noms, que encara resten amagats. El qui se posa, a voltes creu que algú es ja sortit, i amb aqueixa convicció corre cap a la pedra per *plantar-lo*, trobant-se en l'engany, corrent mentres tant ençà i enllà, en mig del regositjament de tots.

## TAVERNA

Per comprendre aqueix joc, cal abans explicar la terminologia pròpia. MIG consisteix en pegar un bot peu coix: PASSA, en allargar una cama un bocí enfora: BOT, en avançar endavant les cames juntes: LLISSA, en botar al qui se posa: TAVERNA, el jugador qui dirigeix el joc, i fa la taverna el qui se posa.

Feta una retxa entera i col·locat un troç enfora l'atlot qui se posa, la taverna va mesclant els mots, la significació dels quals ja havem apuntada abans. Així la taverna dirà: dos mitjos, una passa, dos bots i llissa. I llavors tots els jugadors, dins l'espai que hi ha entre la retxa i l'atlot acotat, han de fer les accions manades, juntament amb el nombre. El jugador qui per tres voltes no ho fes, perdria, i s'hauria de posar.

La taverna bota el darrer, dient fort: *Taverna! qui no ha botat se posa.*

MN. ANTONI PONS.

Ciutat de Mallorca, 29 Abril 1928.

## TANT QUE L'AIMAVA...

*Tant que l'aimava el meu marit, dones!  
Tant que l'amava el meu marit!*

Jo me n'anava a buscar herbetes ai, herbetes pel meu marit. De tan depressa que hi anava en vaig trigar un any i mig: tan prest com vaig arribar a casa el vaig trobar mort i suliit. Me'n vaig anar a cal notari a veure que m'ha deixit: un bastó al cap de l'escala i un altre al capçal del llit.

## Folletí del SOLLER

-7-

## BETINA

PER COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

meva dona que no convenia tenir una criada jove i garrida tenguent un fill a punt de sortir de l'Acadèmia d'Artil·leria, amb bigots rossos i conqueridors.

La Betina sortí de casa... Son record me persegueix com un nou remordiment... mes... Qué fer-hi?

## LA TIA SONSOLES

Estem a mitjan agost. Les eres de la vella Castella se troben a la plena de la llur activitat. Les eres de Castella no són com les eres que coneixem nosaltres, a Mallorca. Són campaments a on hi viuen centenars de persones: tampoc les persones aquestes s'assemblen an els nostres pagesos, ni el batre an el nostre batre, ni

veiem les mules àgils, de cames primes i fina orel·la, dar voltes ben redones com si a les potes portessin un compàs, arrossegant el cantellut carretó. Tampoc an el centre s'hi destaca l'esbelta figura d'un abrinat fadrí de la plana, i de la gorja dels castellans batadors no surt la cançó cadenciosa que de era a era porta l'alegria, o retruny per les timbes, quan surt de dins la vall.

Damunt una era, he vist sis, vuit i fins deu parelles de bous, mansos, humils, amb la testa cota, caminant pausadament per sobre d'un mar de blat, tirant d'una post, davall de la qual una pedruscada d'esquerdes de pedra viva hi han sigut clavades per triturar l'espiga; i la tritura de tal modo que la palla roman petita, petita, casi pols. Asseguda còmodament damunt l'esmentada post, o *trillo*, i va el que guia les bísties, és dir, la que guia, perque sovint sol ésser una dona tota vella, una al ple de sa joventut o una atlo-toia, magrella, petita, negra, de cabells de serro i ulls estorats.

També muls, cavalls i ases, baten al ensems, silenciosos, cada un pel seu costat i mai es topen, i mai es desmanden; passivament fan el seu camí. I tantes bísties i tants pallers i tanta gent que

es balluga, fa l'efecte d'una estesa de tendes de campanya d'un regiment que maniobra.

El sol que cou aquesta terra resseca i assedegada i torra les sementeres convertint l'immensa planúria en camp de foc, que ni un alè d'orajol apaga, colra la pell dels pagesos deixant los aplegamins, negres, talment de caoba: no pa-reixen de carn, i per baix d'aquell cuiro, no s'hi endevina sang ni joventut, ni goig, ni pena: són fesomies inexpressives, perque no tenen clars-obscur; torturades com el brançam de les nostres oliveres.

Un parell de vegedes la mare Mònica, havia demanat an En Gil què tenia, per haver-lo sorprès fet un bajoca, amb la forca a la mà, immòvil com un encantat o un sant de pedra.

La mare Mònica qui era, a la *dehesa*, lo que deim nosaltres madona jove i bona, compassiva i amatent amb els missatges, no podia veure amb indiferència l'actitud ensopida d'aquell jove, tement que el seu marit o el padrí li dassin una *espolsada* per la seva vagància, si arribaven a atalaiar-se'n.

Mes, lo que En Gil tenia no ho podia dir a ningú, i per tanta pena a dintre ja

no hi havia cabuda, volguent eixir, per trobar la mort a la gola, abans de al·liar-lo interiorment.

Tant prompte tenguessin llevat d'era, mal fos a mitja nit, ell aniria a consultar el seu mal a la tia Sonsoles, i si aquesta no hi trobava remei, ell n'hi posaria a la seva manera... Qui l'enyoraria si se'n anàs? Qui ploraria si s' morís?

Mari-Tere, era la seva estimada d'anys enrrera; ja tenien concertat llur casament... Mari-Tere sempre havia estat feèl i bona, enamorada lleal, i un dia sens més ni més, l'engegà de casa i ni tant sols volgué donar-li explicacions de sa extranya conducta, ni escoltar-lo una sola vegada de les moltes que, plorant, li demanava. En Gil què tengué d'ell pietat i no l' tractàs tan injustament.

Aquí hi havia un misteri; misteri que volia descifrar i passava els dies ensimismat, com un bàmbol, pensant sempre amb lo mateix, i les nits sense aclucar els ulls, exaltat, foll, per l'endemà empendre la tasca sens energia, com un autómata, maquinalment.

Per la seva part, Mari-Tere sufria crudelment sens poder donar passada a la pe-

(Seguirà).

# Crónica Local

## Noticias varias

Por el artículo de nuestra estimada colaboradora «Rosa de Montdaura», publicada en nuestra edición anterior, tienen nuestros lectores noticia del Concierto que ha de dar en esta ciudad a beneficio de la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona» la notable y muy exquisita pianista Srta. Juana Barceló, y este singular acontecimiento — como no podía menos de suceder — ha llamado poderosamente la atención del público y ha despertado un vivo interés en los aficionados al divino arte, lo mismo de aquí que de la capital y de los principales pueblos de la isla, quienes en gran número propónense asistir. Por esto nos hemos creído obligados no sólo a confirmar la noticia hoy sino que a ampliarla con algunos datos y observaciones que suponemos ha de ser del agrado de todos conocer.

El concierto tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» en la velada del miércoles próximo, día 9, y dará principio a las nueve y media. He aquí el programa:

I  
*Passepied* . . . F. Couperin le Grand  
*Les Cherubins, ou l'aimable Lazare* . . . »  
*La Milordine (Gigue)* . . . »  
*Allemande* . . . J. Sebastián Bach  
*Gavotta* . . . Tomás Agustine Arne  
*Musette en Rondeau* Jean Philippe Rameau  
*Coucou* . . . Louis Claude D'Aguiñ

II  
*Dolor* . . . P. José A. de San Sebastián  
*Enyorança* . . . Miguel Capllonch  
*Dança des Cossis* . . . Antonio Noguera  
*Sueño de Amor* . . . Frantz Listz  
*Arabesque* . . . Claude Debussy

III  
*Sonata quasi una fantasia en do menor*  
*«Claro de Luna»* Luis Van Beethoven  
*Adagio sostenuto* . . . »  
*Allegretto* . . . »  
*Presto agitado* . . . »

La Srta. Barceló interpretará las selectas piezas mencionadas en un excelente piano de cola de su propiedad, que ha sido traído de Palma expresamente.

Para dar mayores facilidades al gran número de *dilettanti* que, deseosos de deleitarse con la audición de tan bellas composiciones y admirar y aplaudir una vez más a la Srta. Barceló, desde fuera se han propuesto venir, se ha organizado un tren extraordinario, que saldrá de esta ciudad para Palma después de terminado el Concierto.

A las señoras socias del «Foment de Cultura de la Dona» se les concede una rebaja en los precios de las localidades; pero para poder disfrutarla precisa que sean éstas adquiridas en la sala de la «Biblioteca», el domingo próximo y el miércoles por la tarde. Para mayor inteligencia de dichas señoras socias nos permitimos hacer hincapié sobre lo dicho, con el fin de advertirlas — en nuestro deseo de evitarlas disgustos y perjuicios y en cumplimiento del encargo que nos ha hecho la Comisión Organizadora — que sólo en las expresadas condiciones tendrán derecho a la concesión, lo que equivale a decir no podrán obtener rebaja alguna las que adquieran sus localidades en la taquilla.

De este Concierto, que, dada la inteligencia y demás excepcionales cualidades de la distinguida pianista, promete alcanzar un éxito completo, haremos la correspondiente reseña en nuestro próximo número.

Los trabajos de estudio que dijimos se realizaban en nuestro puerto bajo la experta dirección de nuestro distinguido amigo el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, D. Eusebio Pascual, han terminado hoy.

Hemos solicitado datos referentes a la naturaleza del fondo del mar en nuestro puerto y se nos ha dicho que del examen que se ha realizado resulta que existe roca

en las proximidades del muelle y que mar adentro, hacia la playa, hay fango, arena y algas, circunstancias que facilitarían el dragado del puerto.

En cuanto al proyecto de reforma y mejora, que tanto interés ha despertado en nuestros compatriotas, nada hemos podido averiguar, pues el Sr. Pascual, con quien hemos hablado y a quien hemos pedido informes, se ha excusado diciéndonos que, tratándose de un proyecto encargado a D. Manuel Jáuregui, nada podía decirnos, pues únicamente dicho señor es quien puede adelantar impresiones con respecto a este particular.

Nos hemos enterado, esto sí, de que el Sr. Pascual ha tomado todos los datos que interesaba conocer de nuestra ensenada y de que por su parte ha hecho un proyecto de dragado que será sometido a la aprobación de la Superioridad independientemente del proyecto de reforma y mejora que está confeccionando el señor Jáuregui.

Durante la presente semana han sido muy numerosas las casetas que se han instalado con motivo de las próximas Ferias y Fiestas, tantas, que este año promete resultar ésta de las más concurridas que se han visto desde bastantes a esta parte.

Tanto es así, que los puntos que solían destinarse a puestos de venta y de atracciones, como la explanada del *Castellet*, plaza de Antonio Maura y calles del Viento y de Santa Bárbara, resultan ya a estas horas insuficientes, habiéndose visto precisadas bastantes de aquéllas a instalarse en otros lugares, como por ejemplo en *Ca'n Pereta*. En este último sitio han sido colocados unos columpios, un «parque zoológico» y otras numerosas casetas, llenando por completo el amplio solar que existe entre las calles de Fortuny, San Jaime y Rullán y Mir.

Por el Ayuntamiento han sido confeccionados unos grandes y artísticos carteles que han llamado mucho la atención y que demuestran existe el deseo de que las Fiestas de este año alcancen gran resonancia. Estos carteles han sido enviados a todos los pueblos de Mallorca junto con unos no menos artísticos prospectos, todo lo cual resultará sin duda eficaz propaganda y atraerá mucha gente a esta población durante la semana próxima.

Durante el corto lapso de tiempo que va transcurrido desde que fué constituida la sección de avicultura del «Sindicato Agrícola de esta ciudad», han sido remitidos al mercado de Palma para la venta 2.800 huevos, lo que demuestra que aquella sección ha conseguido consolidarse y tiene en la actualidad una vida muy exuberante, puesto que también provee el de esta población.

El próximo lunes saldrá de Barcelona para este puerto, siendo esperado aquí el martes día 8, el velero «Antonieta» siendo portador de la carga que le ha sido preparada.

En lo sucesivo saldrá de Sóller para Barcelona todos los días 1 y 15 de cada mes y de Barcelona para Sóller los días 7 y 22, estableciendo un servicio fijo y regular que proporcionará al Comercio e Industria locales evidentes beneficios.

Habiendo sido favorable el tiempo, el domingo último fué aprovechado para efectuar la última suelta de entreno, desde las 50 millas, de las palomas que deben tomar parte en el concurso Valencia-Sóller, que ha organizado para este año la «Colombófila Sollerense».

A dicha suelta fueron llevadas 149 palomas, habiendo regresado de ellas tan sólo unas dos terceras partes, debido, se supone, a la agresividad que ya se observa en los halcones.

Durante la presente semana se reunieron en Junta General los colombófilos locales y acordaron señalar para la fecha del

concurso el próximo viernes, día 11 del corriente mes. A tal objeto las palomas saldrán de esta ciudad el miércoles a las cuatro y media de la tarde en un autocamión a fin de poder alcanzar el rápido de Valencia que sale dicho día a las siete, y para que puedan permanecer en sus palomares respectivos hasta el último momento.

El Jurado estará integrado por D. Sebastián Alcover Colom en representación del Ayuntamiento, y por D. Carlos Coll Blanca, Comandante de Marina de este puerto, y en representación de los aficionados colombófilos por D. Andrés Oliver Bernat y D. Andrés Canals Arbona.

Según noticias, mañana, domingo, a las once, dará una conferencia en la Sala Capitular de la Casa Ayuntamiento, el joven Ingeniero D. Fernando Blanes Boysen, en la cual desarrollará el tema «Origen de las enfermedades de los vegetales».

Tratándose de una conferencia de divulgación agrícola, es de esperar que serán muchos los propietarios agricultores de este término municipal que acudirán a oír al competente conferenciante, cuyas enseñanzas pueden serles a todos muy útiles y provechosas para sus intereses.

Como hemos venido anunciando en anteriores números, el domingo día 13 del actual se celebrará, en el teatro de la «Defensora Sollerense», el concierto por el orfeón *L'Arpa*, de Inca, que tan acertadamente dirige el maestro D. Juan Albertí.

Si no ocurre contratiempo, cantará el orfeón las siguientes piezas:

1.<sup>a</sup> parte  
 1.<sup>a</sup> *Nostra Senyera*, (Himne) Rosendo Massagué.  
 2.<sup>a</sup> *L'Emigrant*, A. Vives.  
 3.<sup>a</sup> *La Viudeta*, J. Pecanins.  
 4.<sup>a</sup> *Vou-Verivou*, S. Pedrell.  
 6.<sup>a</sup> *Negra sombra*, J. Montes.  
 6.<sup>a</sup> *Fum, Fum, Fum*, Lambert.

2.<sup>a</sup> parte  
 1.<sup>a</sup> *Himne mallorquí*, A. Pol.  
 2.<sup>a</sup> *Choral*, J. S. Bach.  
 3.<sup>a</sup> *Dimoni esquat*, J. Comellas.  
 4.<sup>a</sup> *Barcarola*, F. Mendelssohn.  
 5.<sup>a</sup> *Canço de Solveig*, E. Grieg.  
 6.<sup>a</sup> *La sardana de les Monges*, E. Morera.

En nuestro próximo número daremos más detalles con respecto al particular, limitándonos hoy a decir que están ya solicitadas casi todas las localidades; de modo que las personas que quieran asistir tendrán que apresurarse a adquirirlas si quieren obtener asiento.

Nuestro distinguido amigo D. Antonio Pol y Juan, Presidente de la Sección Mallorquina de la Federación Ibérica de Sociedades Protectoras de Animales y Plantas, nos participa por medio de explícito y obsequioso B. L. M. que la segunda Exposición Regional de Plantas y Flores se celebrará en el local de la sociedad «La Veda», en Palma, en los días del 12 al 17 del corriente mes, e interesa nuestra cooperación para contribuir a que se vea aquélla sumamente concurrida.

Adjunto hemos recibido también un ejemplar del Reglamento del certamen de referencia.

Agradecemos al Sr. Pol sus atenciones, y ya sabe puede contar con nuestro modesto apoyo para cuanto intente realizar en pro de la simpática entidad que preside, y ahora, en particular, para el mayor lucimiento de la mencionada Exposición.

El lunes fué firmado el contrato de arrendamiento del edificio de *Ca'n Burdils* para local social de la entidad «Círculo Sollerense», y ya el mismo día fueron empezadas las obras para modificar algunas dependencias a fin de adaptar aquél a las necesidades de la sociedad.

Dichas obras son llevadas a cabo por el maestro albañil D. Juan Casanovas y se hallan bastante adelantadas, existiendo la creencia de que quedarán terminadas a mediados del presente mes para que luego los carpinteros y pintores puedan terminar la decoración del local y la sociedad pueda verificar el traslado antes del mes de Junio próximo.

Restablecido de la indisposición que le retuvo en cama durante unos días, el lunes de esta semana volvió a posesionarse de la Alcaldía el señor Primer Teniente, don Gaspar Borrás Ferrer, cesando por tal motivo en el desempeño de dicho cargo el señor Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull.

Recibimos el número 4 de la revista mensual de literatura, arte y ciencia, *La Nostra Terra*, correspondiente al mes de Abril próximo pasado, que contiene, como los anteriores, interesantes artículos e inspirados versos, que con seguridad habrán deleitado a sus numerosos lectores. Para que los nuestros puedan tener idea de la importancia, siempre en crescendo, que va adquiriendo la mencionada revista, bastará reproducir el sumario de este último número. He lo aquí:

La Biblioteca de la Diputación (editorial) — «Eric Ibsen», per Jaume Busquets i Mulet. — «Plaer de la lectura» (poesia), per Maria Mayol. — «Petita Metafísica de la Boixa», per Llorenç Villalonga. — «A la nova Isolda» (poesia) per Miquel Forteza i Pinya. — «Francisco de Goya», per Mateu Oliver Capó. — «Beethoven» (poesia), per Artur Peruchó. — «Diumenge del Ram», per Maten Cladera Palmer. — «Bibliófila», per A. Mulet. — «Els factors geològics de la bellesa de Mallorca», per Bartomeu Darder Pericás. — «Literatura retrospectiva: Una diligència», per Bartomeu Ferrà. — «Del Rosselló», per T. — «Llibres». — «Reculls de fora». — «Noticari».

La brigada que cuida del arreglo de la carretera de Palma había llegado ayer a una vuelta más arriba de donde está situado el antiguo fieltro del *Pont d'En Valls*, continuando hoy con toda actividad su tan necesaria como aplaudida labor.

Sería de desear que una vez terminado el arreglo de este trozo de carretera, se procediera a hacer igual operación en el comprendido entre los kilómetros 3 y 9 de la misma, en las inmediaciones de la capital, cuyo estado es verdaderamente lastimoso y hace muy penoso el tránsito a los vehículos. Al señor Ingeniero que tiene a su cuidado la conservación de la importante vía que nos une con Palma transmitimos este ruego que se nos hace.

Por medio de atento B. L. M. nos participa el ilustrado arqueólogo D. Pedro A. Sancho Vicens, recientemente nombrado Presidente de la «Societat Arqueològica Luliana», haber tomado posesión de este cargo, y con tal motivo ofrecemos galantemente sus servicios, deferencia que estimamos en lo mucho que vale y que sinceramente agradecemos.

Al felicitar al Sr. Sancho por la honrosa distinción que ha merecido y desearse el mayor éxito en su actuación, le ofrecemos las columnas de este periódico y nuestro escaso valer personal para cuanto pueda serle de alguna utilidad en su cometido.

Reina gran entusiasmo para la tirada de Campeonato de Tiro de Pichón que, formando parte del programa de festejos de las próximas Fiestas de la Victoria, debe celebrarse el lunes día 14 del corriente, como lo demuestra el gran número de inscripciones ya a la hora en que escribimos.

Recordamos a los que deseen tomar parte en dicho concurso, que es preciso inscribirse antes del lunes, pues mañana se cerrarán las listas de inscripción.

Se trabaja con gran actividad en la construcción de una explanada para poner aquel campo de tiro en condiciones de poderse celebrar estos concursos de pichón, confiándose en que a últimos de la próxima semana quedarán las obras que se efectúan completamente terminadas.

Mañana por la tarde se celebrará un concurso de entrenamiento de tiro de pichón, exclusivo para los socios, para lo cual se ha recibido una máquina lanza-platos. Para este concurso se han fijado las siguientes condiciones:

*Matrícula:* Cincuenta céntimos.  
*Platillos:* Cinco.  
*Precio del platillo:* Veinte céntimos.  
*Premios:* 1.<sup>o</sup> El treinta por ciento de la matrícula; 2.<sup>o</sup>, el veinte, y 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> el diez.

Nos ha obsequiado nuestro compañero en la Prensa D. Jorge Martí Rosselló, Director de la revista ilustrada «Pitos y Flautes», con un ejemplar de su producción en verso *Es picarol de Na Juanayna*, parverso de la *Almudaina*, que acaba de dar a la estampa con motivo de celebrarse el centenario del natalicio de su autor, el eminentemente poeta D. Juan Palou y Coll.

La obra del Sr. Martí, en la que campea el estilo humorístico del tan conocido por su pseudónimo *Es Masclé Ros*, ha sido basada verso por verso y escena por escena en el referido drama, en todas partes aplaudido del Sr. Palou y Coll, y forma un folleto en 4.º de 84 páginas, con cubiertas de color, esmeradamente impreso en la tipografía «Independencia».

Se vende al precio de dos pesetas en todos los kioscos y librerías de Palma, y próximamente hará el estreno de esta parodia la compañía Fuster-Fortezza, en el «Teatro Principal», coincidiendo con el mencionado acontecimiento que se avecina.

Siendo tan conocido como es del público mallorquín el autor de esta nueva producción, huelga hagamos nosotros juicio crítico de la misma. Nos limitamos, pues, a felicitar al Sr. Martí Rosselló por su improbable labor y a agradecerle sinceramente su deferencia y su obsequio.

El jueves próximo celebrará su cumpleaños S. A. el Príncipe de Asturias, por lo que será día de gala, y con tal motivo permanecerán cerradas las oficinas públicas y las de los Bancos de esta ciudad.

Durante la presente semana no se han producido en esta comarca grandes variaciones atmosféricas. Hemos tenido días nublados, pero la mayor parte han sido espléndidos, de sol radiante y cielo hermosamente azul, como de la estación primavera en que nos hallamos ya de lleno.

Y por lo que respecta a la temperatura, ha sido bastante después de la baja termométrica, bastante brusca, que hubimos de registrar a principios de la semana anterior. Hoy, después de una mínima correspondiente a aquellos días, de 8 grados, ha vuelto a subir la columna mercurial hasta los 19, y estos datos serán sin duda bastantes no sólo para que tengan nuestros lectores ausentes una idea clara de la indicada variación, sino que también para que se la formen del templado ambiente que nos es dado poder actualmente disfrutar.

Y si a esto se añade el bellísimo aspecto que nos ofrece la Naturaleza en este tiempo, vestidos de tiernas hojas los árboles y con la abundante floración de los naranjales—en algunos de los cuales manifiesta aún buena cantidad del dorado fruto—, de algunos otros frutales y de la infinita variedad de las plantas de jardín, es muy probable se sientan muchos atraídos y vengán a visitar este valle en estos meses, que son sin duda, para ello, de todos los del año, los más apropiados.

### Notas de Sociedad

#### LLEGADA

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro distinguido amigo el doctor D. Mariano Rovira, a su regreso de su excursión de estudio por el Extranjero. Como es sabido, el Sr. Rovira ha permanecido una larga temporada alejado de esta ciudad para visitar algunas importantes clínicas. A su regreso, ha pasado unos meses en Madrid, cuya estancia le ha sido en extremo provechosa, puesto que le ha permitido ampliar sus conocimientos en beneficio de los enfermos de Sóller, habiendo retrasado algo su regreso a esta población la enfermedad de su distinguida esposa, D.ª Josefa Morey, la que se encuentra en estos momentos completamente restablecida, de lo que mucho nos alegramos.

El Dr. Rovira se ha hecho cargo nuevamente de su consulta, en esta localidad, habiendo reanudado ya sus tareas.

Dámosle cordial bienvenida.

#### SALIDAS

Con objeto de pasar una corta temporada al lado de sus familiares allí establecidos, el lunes de la presente semana salie-

ron para Marsella las bellas y distinguidas señoritas Francisca y Concepción Lladó Colom.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje y que su estancia en aquella capital les resulte muy agradable.

Después de permanecer unos días en esta ciudad las señoras D.ª Amalia Menocho, hermana política del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, D. Eusebio Pascual, y D.ª María Luisa González, esposa de don Rogelio Alted, Sobrestante de Obras Públicas, esta mañana, en compañía de dichos señores se han dirigido a Lluch, por el *Barranch*.

Deseamos que la excursión les sea agradable.

#### BODAS

Anteayer, jueves, a las ocho de la mañana, efectuóse en la iglesia parroquial, ante el altar de la Inmaculada Concepción, el enlace matrimonial de la bella y simpática Srta. Antonia Pujol Barceló, con el distinguido joven, Sargento de Infantería del Regimiento de Palma, D. Crescencio Eugenio Carmona.

Bendijo la unión el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, quien celebró acto seguido la misa de velaciones.

La novia vestía elegante traje de crepón de seda blanco, adornado con encaje de plata y flores de azahar.

Actuaron como testigos: por parte del novio D. Francisco Doña Torres y don Agustín Maldonado Rodríguez, y por la de la contrayente D. Francisco Mayol Trías y D. Jaime Colom Orell.

Terminada la religiosa ceremonia dirigiéronse los jóvenes desposados con sus deudos y personas invitadas a casa de los padres de la novia—en la calle de San Bartolomé—donde se les fué servido espléndido desayuno.

Al anochechar salió la gentil pareja para Palma, donde tendrá su residencia, después de pasar en las afueras, en el delicioso Hotel de *Ca's Catalá* los primeros días de su luna de miel.

Que les deseamos sin cuarto menguante y colmada de felicidad.

Por medio de carta que recibimos a principios de esta semana, de Orleans, nos informa nuestro muy apreciado amigo don Cristóbal Ferrer acerca del matrimonio de los jóvenes paisanos nuestros residentes en aquella ciudad D. Martín Coll y Srta. Rosalía Trías, cuyo proyectado enlace habíamos comunicado los padres respectivos de los novios y del que dimos a nuestros lectores cuenta en nuestra edición anterior.

Según dicha carta, en ninguna de nuestras suposiciones nos equivocamos: la solemnidad del acto y la numerosa y selecta asistencia al mismo fueron, efectivamente, las mismas que nos figurábamos y habíamos predicho.

Ampliando hoy la noticia, gracias a la misiva del Sr. Ferrer, podemos decir: que bendijo la unión de los referidos novios, ante el altar mayor de la iglesia de San Paterno, el vicario de la misma, Rdo. señor Dupont, y que celebró la misa de velaciones el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Rolín; que apadrinaron la boda por parte de la novia sus padres, D. Juan Trías y D.ª Rosalía Bibiloni, y por la del novio también sus padres, D. Jaime Coll y D.ª Buenaventura Canals; que suscribieron el acta matrimonial como testigos los comerciantes, allegados de los contrayentes, D. José Trías Coll y D. José Trías Bibiloni; y que una vez terminada la religiosa ceremonia dirigiéronse todos los que a ella habían asistido al «Grand Hotel Sebastopol» donde se les sirvió opíparo banquete y donde completóse seguidamente la fiesta de modo que, con seguridad, la recordará complacida muchos años la colonia mallorquina.

Reiteramos a los jóvenes contrayentes nuestro deseo de verles perpetuamente felices y enviamos a sus respectivos padres y demás allegados sincera felicitación.

En el pintoresco y delicioso poblado de Miramar, en San Juan de Puerto Rico, unióse con el indisoluble lazo del matrimonio, el día 28 del próximo pasado Abril, nuestro paisano y muy apreciado amigo D. Francisco Ballester Ripoll y la

bella y agraciada señorita Emilia González Angel.

Celebróse la religiosa ceremonia en la capilla de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro de aquella iglesia parroquial, y revistió el acto la mayor solemnidad.

Una vez terminado, dirigiéronse los novios y numerosos invitados al Hotel Condado Vanderbilt, donde tuvo lugar la recepción y se obsequió a los asistentes con exquisito lunch.

Deseamos a los noveles esposos en su nuevo estado dichas sin fin.

#### NECROLÓGICA

A la todavía temprana edad de cuarenta años y víctima de penosa dolencia falleció el martes de esta semana el probo empleado en las oficinas de este Municipio don Juan Arbona Mayol, y fué en esta localidad, no sólo por sus compañeros y numerosas amistades con que contaba sino que también por cuantas personas habían tenido ocasión de tratarle, muy sentida su muerte.

Deja ésta inconsolable a su amante esposa y a sus ancianos padres y demás allegados, de quienes fué siempre por su carácter afable y bondadoso corazón entrañablemente querido.

El día mismo de la defunción, por la noche, rezóse el rosario en la casa mortuoria, de cuerpo presente, y seguidamente se verificó la conducción del cadáver a la última morada, con asistencia de una parte del Clero parroquial, de la música de capilla que cantó durante el trayecto el *Miserere*, de los empleados municipales, de una numerosa representación de la sociedad «Centro Maurista», a la que el difunto había pertenecido, y de numeroso público. También asistieron numerosos amigos del malogrado Sr. Arbona y de sus deudos al funeral que se celebró en la Parroquia, en la mañana del miércoles, en sufragio del alma del finado.

Descansen en paz ésta, y reciban alivio en su dolor y cristiana resignación los infortunados viuda, padres y demás familiares que con ellos lloran una tan sensible pérdida, a quienes enviamos nosotros por ella la expresión de nuestro muy profundo pesar.

### De Teatros

#### DEFENSORA SOLLERENSE

Las dos interesantes comedias que nos fueron presentadas en este favorecido teatro en las funciones del sábado y domingo últimos, resultaron ambas muy divertidas y regocijaron en extremo a la concurrencia que acudió a presenciarlas. Tanto *El que no corre vuela*, como *Basta de coqueteos!*, tenían cada una de por sí la suficiente comicidad para entretener agradablemente al público, que rió a mandíbula batiente las peripecias que se desarrollaron en la pantalla.

Para esta semana ha anunciado un nuevo acontecimiento, de verdadera importancia, con la presentación de dos soberbias cintas pertenecientes ambas a las llamadas «Gran Luxor Verdaguers», lo que equivale a decir que son ambas de garantizada alta calidad.

Forman el programa la película de gran espectáculo, en tres partes y en tinte color, *Bonjour París!*, que es una bella presentación de la famosa revista que se exhibe en el «Gran Casino» de aquella capital, con la exquisita artista Mistinguett, en la que se presentan los más vistosos cuadros de una belleza plástica incomparable; y, en segundo lugar, la moderna super-producción, hecha en 1927, de argumento descaharrante y graciosísimo, *El fresco de las trincheras*, interpretada por el mago de la risa Sydney Chaplin, conocido en esta ciudad por su chistosa producción, *La tía de Carlos*, que aún es recordada con deleite por los aficionados.

Los más formidables trucos y lances cómicos que jamás se han podido reflejar en la pantalla aparecen en esta super-producción, obra maestra en su género, destinada a obtener un franco éxito por ser una panacea contra la melancolía, y con la que el espíritu se tonifica en una risa expansiva y en unos instantes optimistas inolvidables. La popularidad y las enormes facultades de Sid. Chaplin hacen de esta parodia de *El gran desfile* una creación postentosa al reflejarnos un aspecto inédito de las películas de la gran guerra. Su solo anuncio basta para atraer a presenciarla a las muchedumbres, lo que

nos hace suponer que mañana el teatro de la calle de Real se verá en sus dos funciones animadísimo.

El domingo próximo, por ser el día de la Feria y tener que dar en este teatro su anunciado concierto el orfeón *L' Arpa*, de Inca, no habrá función. Para el siguiente anunciase *Su Alteza el Príncipe*, por Antonio Moreno, y para fechas sucesivas la *Reina de las Revistas*, por Josefina Backer, la estrella de ébano, y *El que recibe el bofetón*, por Lon Chaney.

#### TEATRO VICTORIA

Muy notables han resultado las funciones que se han dado en este salón durante la presente semana y todas ellas se han visto en extremo concurridas. El domingo fueron proyectadas: *El instinto de Leal*, por Cayena, y la cuarta jornada de *La novia del Legionario*; y el jueves *Juguete de amor*, por Lawell Sherman, y *La esposa frívola*, por Mary Prevost, resultando un programa muy selecto.

Para mañana se nos anuncia el final de la serie *La novia del legionario*, proyectándose la quinta y última jornada, y la extraordinaria producción dramática *Su único amor*, por Lucy Doraine y Luis Serventi.

Según rumores que llegan hasta nosotros, con estas funciones da por terminada su misión la actual Empresa de señoras que formaban la liga «Pro-Cines Católicos», por no haber hallado la ayuda que esperaban de determinados elementos, aun cuando el público ha correspondido en todo momento a sus desvelos. Se dice que quedará cerrado el local temporalmente, interin se hace cargo de él la anterior Empresa, la que lo abrirá luego para dar principio a la Temporada de Verano.

De confirmarse estos rumores, daremos cuenta más detallada en nuestra próxima crónica.

### «Foment de Cultura de la Dona»

#### CONVIT

Aquesta societat, desitjosa de fomentar la floricultura i reunir el major nombre possible de les Plantes i Flors que se cultiven en els nostres jardins, s'es proposat obrir un Concurs en el qual convidam a prendre-hi part a tots els moradors d'aquesta Ciutat.

Les condicions baix de les quals es verificarà, seran les següents:

- 1.ª S'obrirà el Concurs dia 15 a les 9'30 i finirà el dia 14 a les 7 de l'horabaixa.
- 2.ª S'exposaran les Plantes i Flors en tests, canastres i gerros.
- 3.ª El divendres, desde les nou del matí es rebran els tests, i el dissabte els rams i canastres.
- 4.ª Tots els tests, rams i canastres duran un lema i el nom o inicials de l'expositor. La Comissió organitzadora, al rebre'ls, els enumerarà i donarà un duplicat als interessats.
- 5.ª S'adjudicaran quatre Diplomes i quatre accessits.
- 6.ª El Jurat calificador estarà format per tres senyores i dos senyors.
- 7.ª La major vigilància serà exercida durant l'Exposició, i seran delatades i castigades les persones qui s'atrevesquin a tocar cap Planta ni Flor.
- 8.ª A l'acte de la inauguració podran assistir hi tots els qui pertenesquin a la nostra societat i tots els expositors i particulars, per lo qual es prega conservin la invitació qui els serà demanada a la porta.
- 9.ª Les demés hores del dia i a l'endemà podran visitar l'Exposició totes les persones qui ho desitgin.

Esperam que totes aquelles persones qui s'interessen per les Flors i les estimen, respondran al nostre Convit i ens ajudaran a obtenir un bell èxit.

LA COMISSIÓ ORGANITZADORA.

### La bella Crisantema

#### Plaza de Antonio Maura

Este año por primera vez se presenta en la feria de esta ciudad un espectáculo curiosísimo, que está llamando la atención de cuantas personas lo presencian.

#### EN EL PABELLÓN DE LA BELLA CRISANTEMA

se presenta un maniquí viviente, experimento absolutamente moral que nadie debe dejar de ver.

Es un espectáculo nuevo y muy hermoso, que aseguramos no se ha presentado en la feria jamás otro igual.

LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS

## El coco, las brujas y los demonios

Cuando el pequeño cae en cualquier deslíz, y aun simplemente cuando llora, no son pocos los padres que acuden al fantasma del miedo.

- ¡Que viene el coco!
- ¡Que el diablo va a llevarte!
- ¡Que se te va a comer el oso!
- ¡Que viene aquel soldado!
- ¡Que voy a llamar a la gitana del saco!
- ¡Que te llevo al hospicio!

El niño que falta, el bebé que lloriquea, tienen en sí una causa que les conduce a la caída o al lloro. Tienen, cuando menos, un mal hábito que les hace malos o llenos de rarezas.

Lo educativo, lo verdaderamente paternal, es buscar diligentemente aquellas causas, y suprimirlas de un golpe o poco a poco, según se trate de circunstancias externas o de un mal hábito.

Pero unos ignoran este eficaz tratamiento de acudir a la raíz del mal y no a sus manifestaciones. Otros, conociéndolo, huyen de él porque ocasiona trabajo y requiere sacrificios. Y unos y otros prefieren atacar cómodamente los síntomas cada vez que se manifiestan—apelando ruidosamente al coco o a otro eminente personaje de la misma laya miedosa—, dejando viva y lozana la raíz, como aquellos médicos superficiales que se entretienen atacando la fiebre con quinina y otros venenos mientras la causa hace de las suyas allá en los adentros.

\*\*

¡Ah, si los padres supieran a cuántos trastornos fisiológicos exponen a sus hijos cuando con voz airada y rabiosa actitud evocan ante ellos el fantasma del miedo!

El coco, el demonio, la bruja, la gitana, invocados con tono brusco y faz amenazadora, pueden producir repentinamente en el pequeño profundos trastornos nerviosos, circulatorios y sanguíneos, las más de las veces insensibles a primera vista y que son los puntos de partida de enfermedades graves. El doctor Beaudin cita numerosos casos de verdaderas lesiones orgánicas producidas inicialmente por el susto que produce en todo pequeño la evocación de esos misteriosos seres con que padres, maestros y niñeras amenazan demasiadas veces, acompañando su evocación con palabrotas, ademanes amenazadores y tonos de verdadera rabia.

¡Cuántas meningitis agudas, de origen inexplicable, no han nacido en un instante de miedo insuperable, alterado el cerebro profundamente por las toxinas producidas bajo la acción del diablo o del hombre del saco! ¡Cuántas conciencias han comenzado aquí a ser incoherentes! ¡Cuántas tartamudeces y desbocamientos de imaginación! ¡Cuántos caracteres apocados, infecundos, temerosos de todo y de todos, vencidos antes de luchar, por creer en la existencia de cosas superiores que nos amenazan constantemente! ¡Cuántos sueños terroríficos y visiones nocturnas estrafalariamente nocivas, y tras ello una sedimentación de confusión en el alma y una exaltación y agotamiento orgánicos!

Si deseáis hijos fuertemente organizados; si queréis, además, que no se pasen las noches en agitación morbosa y en constante sobresalto, dejad de invocar al coco, al hombre del saco, al diablo, a la bruja, a la gitana.

Son fantasmas todos esos que no deben intervenir para nada en la vida delicada y sensible de nuestros hijos.

Si queréis castigarlos, hacedlo quitándoles el postre, privándoles de una diversión, retirándoles por unos días vuestra conversación, o con otras medidas semejantes. No os alabaré el gusto porque tampoco creo en estos procedimientos. Pero, cuando menos, no traeréis a escena a aquellos antipáticos personajes, cuyo solo nombre produce en los tiernos organismos destrozados cuyas consecuencias un día hemos de llorar... desconociendo torpemente la causa inicial que los produjo.

JUAN BARDINA.

# PARA ELLAS...

## Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

### MAYO

- Día 6.—Un grano de oro es capaz de dorar una gran superficie, pero no tan grande como un grano de sabiduría. (Thoreau).
- Día 7.—Los cántaros vacíos suenan mucho. (San Agustín).
- Día 8.—Estas consolatorias que se usan consuelan poco cuando no remedian algo. (Fernando del Pulgar).
- Día 9.—La falta de amor es un grado de imbecilidad, porque el amor es la perfección de la consciencia. No amamos porque no comprendemos, o, más bien, no comprendemos porque no amamos. Porque el amor es el sentido último de cuanto nos rodea: es la verdad, es el gozo que está en la raíz misma de toda creación. (Rabindranah Tagore).
- Día 10.—El perdón cae como lluvia suave desde el cielo a la tierra. Es dos veces bendito; bendice al que le da y al que le recibe. (Shakespeare).
- Día 11.—Si habéis oído o leído en el día alguna cosa elegante, docta, grave o santa, guardadla bien en la memoria. Si habéis visto alguna buena obra, procurad imitarla, y si visteis alguna mala, tomad aviso y guardaos de ella. (Luis Vives).
- Día 12.—Todo verdadero trabajo es sagrado; en todo verdadero trabajo hay algo de divino. El trabajo, grande como la tierra, tiene su cumbre en el cielo. Sudor de la frente, y subiendo de éste al sudor del cerebro, sudor del corazón... (Carlyle).

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.

CARTA A LOLA

## EL AMOR Y EL MATRIMONIO

II

Para saber tus obligaciones de esposa has de tener siempre presente que el fundamento de la familia y la causa primordial de eterna felicidad conyugal es el mutuo amor de los esposos.

Esta atracción de dos individuos, íntimamente unida a una fusión de dos almas que vibran por un solo ideal, es un conjunto armónico en el cual el espíritu y la materia se confunden en deliciosa comunidad de sentimientos, y al compartirse alegrías y dolores la vida es más bella y da al cuerpo nuevas energías y al alma una dichosa compensación para todas las desventuras.

El secreto de esta armonía conyugal está en una íntima adaptación de sentimientos, ideales, aficiones, gustos y deseos que purifican el amor. Una consideración mutua sin excesiva complacencia y una recíproca educación son las mejores cualidades; con ruegos cariñosos, amabilidad y cortesía se logra más que con gritos y exigencias.

El grave error en que incurren muchos matrimonios es el de creer que, una vez santificados por la Iglesia los lazos del amor, ya no son necesarios los halagos mutuos, con lo que se dejan arrebatar por sus instintos y malas inclinaciones, y se abandonan al desorden y negligencia, en vez de cuidar su persona y sus modales para hacer del matrimonio una perpetua primavera de amor y un eterno jardín donde estén en constante floración las más perfumadas flores de la vida.

El matrimonio reporta en sí una abnegación y renunciamento a ciertos actos de la vida y satisfacciones del amor propio, en beneficio del bienestar de la fa-

milia y tranquilidad del hogar. La vanidad y la ambición son malas semillas, que si se dejan germinar pronto lo invaden todo; el verdadero amor se basta a sí mismo para hacer la vida agradable y bella. La mujer no debe creer que el matrimonio viene a ser la llave que la emancipa y abre el camino de la libertad absoluta, haciéndola salir de la esclavitud a que la somete la tutela paterna. El matrimonio es el punto de partida de la verdadera existencia, y si la persona es libre, también es responsable de sus actos. Esta responsabilidad pesa sobre la mujer ya desde el momento en que por iniciativa propia empieza a recoger las plumas o elementos necesarios para fundar el futuro nido de amor. Otro día hablaremos de este asunto, Lola querida, y procuraré enseñarte la manera de aprovechar tus buenas cualidades para que en el futuro hogar no falte ninguno de los elementos indispensables a la buena armonía conyugal.

DR. R. ARQUÉS.

## EL JUICIO BIEN FUNDADO

Hallaron algunos judíos a una mujer casada en delito de infidelidad, que entre ellos tenía pena de muerte por apedreamiento; la llevaron ante Jesús el Puro, el Justo y el Suave; como Puro habría de condenar la impureza; como Justo habría de acatar la Ley; como Suave habría de serle odiosa la violencia penal: así lo pondrían en contradicción.

Jesús divino lo estaba viendo antes de llegar, pero, cuando ya fueron a su vista, sus ojos de Hombre no miraban a la gente, sino al suelo, donde escribía signos sobre la arena; aquel juicio era incompleto; sólo actuaba en él la parte culpable más débil, y por todos conceptos, la menos culpable. El hombre solicitador y disfrutador de la infidelidad, el que ayudó a caer o, siquiera, no sostuvo en la caída como es obligación de fuertes, no estaba allí; aquellos hebreos no se le habían atrevido. Jesús continuó sin mirar al grupo, ni hablarle, ni poner en él perceptible atención.

Pero el grupo interpeló a Jesús; planteó el caso legal; le pidió juicio. Ya lo veían decidir contra la Ley, como suave, o según la Ley, como sanguinario. Jesús dijo: —Quien se halle libre de culpa tire contra esta mujer la primera piedra.



eso hubiera significado un criterio común; fué disolución del grupo por fuga disimulada y avergonzada de cada uno de sus individuos. Cada uno, haciendo juicio de conciencia, se encontró manchado. Quedaron solos la mujer y Jesús, el único que podía tirar una y más piedras por Limpio, por Legislador y por Juez.

Jesús no tiró; dijo a ella blandamente tristemente:

—Mujer: ¿nadie te ha condenado? Tampoco yo. Vete y no peques más.

Aquello fué Sentencia de Juez Supremo, Sentencia supremamente sabia, como lo era Quien la dió; Sentencia con conocimiento de todas las circunstancias del caso, como que a Dios Juez todas eran presentes; la mujer llevada a nupcias por amaño y en ignorancia; el marido señor y brutal, no compañero y amoroso; un Espíritu casado con una Carne; una Debilidad sometida a una Incomprensión; así se formó un depósito de aflicción y de queja; llegó un día otro hombre más espiritual; fué primero un puro confidente de penas; pero de ahí nació un amor, que años atrás, hubiera sido bendición divina y que ya era delito; y llegó el desastre pasional, y el delito fué.

Delito, delito... Jesús no le niega ni le muda la substancia de tal. Manda expresamente no volver a cometerlo: valora en su Sentencia divina, la pasión del enamorado por compadecido; de la rendida por gratitud de verse amada, por contraste de lo que hasta entonces conocía y también por costumbre de humillada obediencia; el abandono del marido, acaso demasiado presente de cuerpo, ausente total de espíritu, cual si careciese de él.

Jesús no aplica pena; tampoco la suprime; abona, por parte de pena, lo ya sufrido; admite, por pena también, lo que a aquella mujer le queda por sufrir, aunque desde entonces su vida no cambie a peor.

Los procesos de la Justicia Humana, aún en los países civilizados, si alguno lo es para estas cosas, no contienen ese análisis de los hechos. Así son errados los juicios de los hombres. Y así es absurdo temer el Juicio de Dios. Los otros sí, son de temer.

JUAN MONEVA Y PUJOL.

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres  
Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA San Bartolomé, 17

## Los rudos martillazos

del forjador dan al durísimo acero la forma deseada. Así también debe usted forjar su ánimo combatiendo el decaimiento, la depresión nerviosa, el histérico, la neurastenia y cuantas enfermedades proceden de la debilidad.

## HIPOFOSFITOS SALUD

Este reconstituyente, rico en vitaminas y generador de fuerzas, devuelve rápidamente la vitalidad a la sangre y las energías mentales.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

# Tiro Nacional



## TIRADA DE PICHÓN

Para el día 14 de Mayo de 1928 (Día del FIRÓ)  
A LAS NUEVE DE LA MAÑANA

Por la mañana tendrá lugar en el campo de esta representación del «Tiro Nacional» una gran tirada, patrocinada por el Mag.<sup>co</sup> Ayuntamiento, en la cual se disputará el campeonato de la localidad junto con algunas valiosas escopetas y otros premios; pudiendo tomar parte en ella todos los tiradores de la misma.

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCION — ASCENSOR  
Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## EL LECTOR DICE...

### UNA MEJORA MUY IMPORTANTE

Los que laboramos por el bien de Sóller y nos preocupamos de su porvenir, a menudo formamos planes y proyectos para ver de curar la parálisis que en la actualidad la tiene postrada, falta de aquella vida activa y vigorosa que tan exuberante tenía en aquellos tiempos de antes de la guerra europea, cuando nuestro valle aparecía alegre y risueño en lo tocante al continuo ir y venir de aquellos sollerenses que, establecidos en la vecina nación francesa, venían a Sóller con frecuencia a pasar con sus deudos y familias largas temporadas, gastando con generosidad parte de sus ahorros y ganancias, lo que resultaba ser el lubricante que hacía marchar el engranaje de la maquinaria social y comercial de esta ciudad.

Pasaron ya aquellos tan venturosos tiempos, de los cuales sólo en la actualidad nos queda su recuerdo, para compararla con la triste situación presente que todos en general lamentamos.

En una conversación que tuve uno de estos días con una persona amiga, comentando con amargura esta tan precaria situación, me apuntó una mejora que de realizarse sería muy beneficiosa e importante para el progreso y engrandecimiento de esta ciudad; por lo que, dada su importancia, y a mi entender su fácil realización, acogí la idea con cariño con el fin de darle la debida publicidad, para que de ella vinieran en conocimiento aquellos que pudieran ser los principales factores para su realización. Consiste esta mejora en que el Ayuntamiento o los muchos propietarios que poseen grandes o medianas porciones de tierra en lugares montañosos y pintorescos cercanos a la población, edificaran en ellas casitas de recreo, amuebladas con buen gusto y sencillez, y una vez concluidas y debidamente arregladas con su adjunto huerto o jardincito, el mismo Ayuntamiento o los propios propietarios, formando un núcleo, costearan mancomunadamente una activa propaganda por España y extranjero, dando a conocer tan bella como provechosa mejora, ofreciendo dichas casas a los que las quisieran alquilar, para que pudieran venir a pasar

cómoda y plácidamente en nuestro valle todo el tiempo que a ellos les conviniera.

Esta idea brinda a aquellos que tienen sus capitales en las casas bancarias durmiendo el amodorrado sueño del fijo tanto por ciento, a colocar parte de ellos en una empresa que creo les daría mucho más rédito que no les resulta en la forma rutinaria e inactiva ya expresada. Porque todo Sóller sabe que muchos extranjeros ocupan ya en la actualidad las casas que aquí han podido encontrar alquilándolas por tiempo indeterminado, y seguramente se ocuparían muchas más, si las hubiera que estuvieran dedicadas a dicho objeto, siempre que se hiciera la debida propaganda dando publicidad a la noticia como anteriormente queda dicho.

Los que se animaran a dar cima a este proyecto, cábeme la seguridad de que harían un bien incalculable y meritorio a su ciudad natal, al mismo tiempo que les resultaría beneficioso a ellos mismos, en la perspectiva de realizar un bonito negocio, y por último también beneficiaría a la clase obrera, que encontraría el trabajo necesario para poder atender a sus perentorias necesidades, cuyo trabajo en la actualidad tanto escasea, por lo que a muchas familias no les queda otro recurso que emigrar a otras partes, por ver de encontrar, en donde sea, los medios necesarios para ganar el diario sustento para sí y para sus padres, esposas e hijos. Por lo que por caridad, por patriotismo o por conveniencia propia vean y mediten los adinerados capitalistas que con poco esfuerzo pueden hacer un bien muy grande en favor de sus semejantes, al mismo tiempo que Sóller, su ciudad natal, les sería deudora de su vitalidad, progreso y engrandecimiento.

C. AGUILÓ.

### SA FIRA S'ACOSTA

Sa fira s'acosta, ninets i ninetes  
treis els dobberets per comprà juguetes.  
Sa fira s'acosta, i dies abans  
venen catalanes, venen catalans;  
solen venir amb carros maells i estibats  
de caixons i caixes per fer llurs mercats;  
a l' instant se veu el gran moviment



## EL NUEVO BONO-REGALO

2.<sup>a</sup> ÉPOCA - AÑO 1928

Por una modesta cuota mensual obtendrá, SIN ESFUERZO, EN CUALQUIER INSTANTE, los artículos de su agrado y MAS BARATO QUE AL CONTADO (40 por ciento de descuento). Muy útil a los novios y madres de familia. Pida folleto gratis.

UNICO PUNTO DE SUSCRIPCION

**Casa Andrés Buades**

Plaza de Cort.—PALMA

Fachada posterior del nuevo edificio propiedad, Calle Cesos, 15-17, vista desde la de Jaime II (antes Bastaixos).

## TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS COSECHEROS

Elaboración esmerada de aceite de oliva por modernos procedimientos

ACEITES EXTRA-FINOS

Pureza garantizada Exquisito sabor

Agentes generales para la venta y exportación:

Sres. Joy y Mora — San Miguel, 46 — PALMA

## CASA SEGURA

Ofrece a Vd. su nuevo despacho y EXPOSICION de artículos oro y plata, cubertería y objetos propios para regalos.

Ventas al detall. - Precios muy económicos

Plaza Conquista, 30 - Principio Carretera de Sóller. — PALMA

que en descarregar fa aquesta gent; per tenir un bon trast armen qüestions que posen el Satx en mil confusions; arretglat això armen gran «bordell» per muntar casetes a cops de martell; i... ¡alal a clavà tatxes més tortes que dretes ajustant pots velles, amples i estretes. Quan les tals casetes estan ja muntades se veu que les tenen amb esment tapades; això pels atlots com que vulla dir que abans d' obrir-les s' han de beneir; però els atlotets no en fan gens de cas i, en veure la seva, hi afiguren es nas. I com que en el món tot sol tenir fi, vé la gran diada que les han d' obrir, i com en els teatres, amunt els telons les casetes fan llurs presentacions. Totes apareixen ben il·luminades amb sa clenxa fefa, molt ben arretglades; enamora veure tantes de juguetes com hi han compost en les tals casetes; la gent s' hi ensança fent exclamacions i per comprar-ne tenen tentacions. Però s' aconhorten sols amb so mirà i van i parteixen sense res comprà, més els altres dies afluix la gent i llavò es fan compres continuament.

Amb tot i amb això, anem esplicant que als carrers i places los va adornant; sa brigada d' homes de s' Ajuntament per això se posa tota en moviment: amb corda de murta componen arcades i e-hi pegen bombilles de colors pintades, també banderetes fan de paperins de distintes formes i colors distints; además, pels músics fan dos cadafals i seguits tres dies focs artificials; tres dies també hi ha processó dissabte, diumenge i es dilluns firó. Ses Valentés Dones hi van ben mudades a l' antiga usança, lo més alhacades, lo mateix hi van el Capità Angelats, el Sargent Soler i el Virrei, mudats. I de «Ca'n Tamany» sa barra enflocada que la gent la signa lo més admirada; presideix l' imatge de Nostra Senyora

que per la Victòria fou l' intercessora; segueix llavò el clero i els escolans amb l' acompanyada d' obrers i cantants, l' exèrcit «pagès fa escolta darrera i una gran gentada ho mira en filera.

Dilluns hi ha festa molt especial: la lluita amb els moros qu'ès lo principal; capvespre, a la plaça, el Capità Angelats muntat a cavall en mig dels soldats, los fa un discurs vibrant i potent que an el més covart fa tornà valent; d' aquesta manera van els sollerics a esperà an el port als seus inímic; també molta gent lo mateix hi va per de prop la lluita poder contemplà; no queda dins Sóller cotxo ni cotxet sense arà aquest dia an es port cap-dret. Com ès natural, nostra ès la victòria, puix així talment ho resa l' història; més tard, hora baixa, an els musulmans los pugen a Sóller fermats com a cans; la gent los insulta i los diu traidors, polisons, pillastres... i coses pitjors; ells cerquen i miren per on fugiran però ¡ca, barre! tal no logran. Quan els moros són tots a la presó, es vespre altra volta il·luminada, música en gran, i focs d' artifici amb una gran traca per últim servici que, amb tot un, acaba fent gran explosió. Tot això us ho compta En...

C. AGUILÓ.

Sóller, Maig de 1928.

## Ferrocarril de Sóller

En el domicilio social, todos los días laborables, a partir del día 1.<sup>o</sup> de Mayo próximo, de 9 a 12, se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta General de señores accionistas, celebrada el 26 de Febrero último.  
El impuesto del 5'50 por ciento al Estado, corre a cargo del accionista.  
Sóller 28 Abril de 1928.—La Dirección

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

Vea la GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## LECTURAS

El primer magazin literario español

La publicación más completa en su clase.



## LECTURAS

La revista de sana lectura para el Hogar

Número suelto. . . . 1'30  
Suscripción un año. 15'00

SEÑORA: En LECTURAS se publican infinidad de cuentos, novelas, narraciones, etc., que dentro de la más estricta moral, distraen el espíritu y son materia educativa por las enseñanzas que contienen.

Por 1'30 pesetas al mes tendrá este deleite, dará una alegría a su esposo y evitará a sus hijos la lectura de libros impropios de la juventud.

Suscribase en la librería de J. Marqués Arbona. - San Bartolomé, 17

## FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 367.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

### SABADO, DIA 12 MAYO

A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de Cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de esta población.

A las 19:30: Traslado procesionalmente de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de fuegos artificiales preparados por afamado pirotécnico valenciano.

### DOMINGO, DIA 13

A las 7:30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8:40: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61, y del Orfeón *L'Arpa*, de Inca, siendo recibidos por la Comisión de Festejos.

A las 9:30: Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su edificio social.

A las 10:15: Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses, a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. Miguel Rosselló Barceló, Pbro., y en la que tomará parte el Orfeón *L'Arpa*, de Inca, cantando la Misa de D. Bernardo Salas, Organista de la Catedral. Asistirán a este acto el Ayuntamiento en corporación y los personajes históricos *Capitán Angelats*, *Virrey de Mallorca*, *Sargento Soler* y *Valentes Dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas.

A las 11:30: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61.

A las 15:30: En el teatro de la «Defensora Sollerense», tendrá lugar un concierto por el Orfeón *L'Arpa* de la ciudad de Inca.

A las 17:30: En el Campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense», tendrá lugar un



DESILUSION

ELLA.—¡Cretino! ¡Idiota!

EL.—¡Dios mío! ¡Y yo que me casé contigo porque te dedicabas al Arte mudo.

(De *Il Secolo*, de Milán).



—¿Por qué has regateado tanto el precio de los zapatos si no piensas pagarlos?

—Cuestión de conciencia; así pierde menos el zapatero.

gran partido de futbol entre el equipo *Constancia F. C.* y el titular *Sóller F. B.*, para disputarse una artística Copa ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller.

A las 19:15: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y la representación de los personajes históricos ya mencionados, y en la que será llevada en triunfo la auténtica tranca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

A las 21: Iluminación general y concierto musical en la plaza de la Constitución y calle del Príncipe por las bandas de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61, y de la «Lira Sollerense».

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución y traca final.

### LUNES, DIA 14

A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9: En la Iglesia Parroquial se celebrará solemne Funeral aniversario en sufragio de las almas de los sollerenses que fallecieron víctimas de la agresión musulmana, con asistencia de las Autoridades.

A las 9:15: En el polígono de la Representación en Sóller del «Tiro Nacional» tendrá lugar una gran tirada de pichón organizada por dicha representación, en la que se disputarán el Campeonato de Sóller y será adjudicada una valiosa escopeta ofrecida por la Magnífica Corporación Municipal, y otros premios.

A las 10:30: Concierto musical por las bandas de música del Regimiento de Palma n.º 61, y de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución y en la calle del Príncipe.

A las 14: Reconcentración de fuerzas, al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d'En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal en la ciudad de las tropas, al son de las mencionadas bandas de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61, y de la «Lira Sollerense».

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
CONSIGNATION TRANSIT  
**FRANÇOIS MAS**  
9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien  
MARSEILLE  
Télégrammes: PACOMAS  
TÉLÉPHONE 29 - 87

TIENDA DE MERCERIA Y NOVEDADES  
DE  
**ANTONIA ESTADES**  
Plaza de la Constitución, 15 - SOLLER

En este importante establecimiento se ha recibido un rico y variado surtido de géneros propios para las estaciones de primavera y verano que ofrece a su numerosa clientela.

Especialidad en crespones, etaminas, popelines, fayetinas lana y seda, batistas estampadas, etc., etc.

A las 22:30: En la Plaza de la Constitución, disparo de vistosos fuegos artificiales y traca final.  
LA COMISION.  
Sóller, Abril de 1928.

**INCUBADORAS MONSERRAT**  
Son las mejores del mundo.  
Las que dan mayor número de nacimientos y las más económicas.

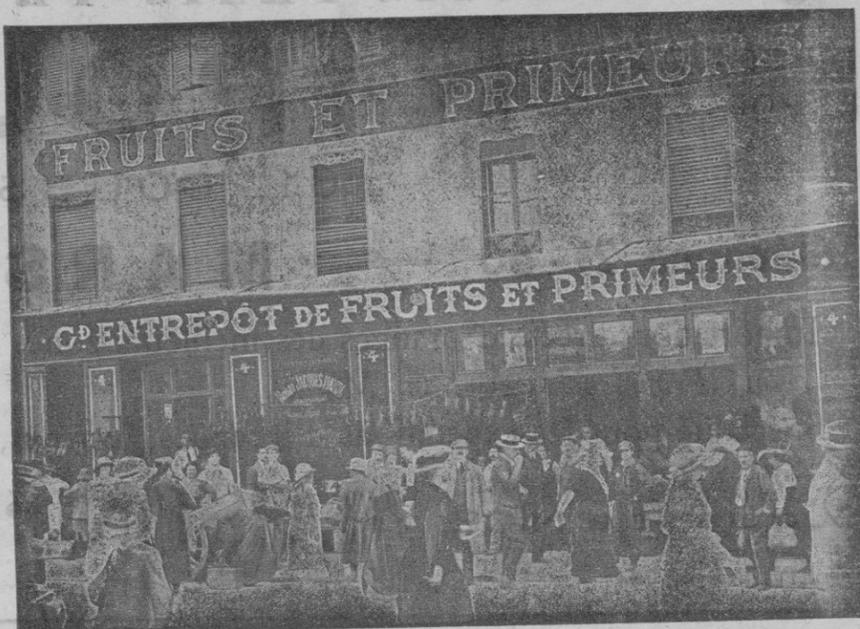
Para informes y detalles: RAMON OLLIVER, Isabel II, n.º 64.

**AVICULTORES**  
Ensayad en vuestras aves enfermas de difteria aviaria y en sus otras manifestaciones de epiteloma contagioso (viruela) y del coriza contagioso (moquillo), la

**VACUNA PANISSET Y VERGE**  
Cura a las enfermas y previene a las sanas.

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille

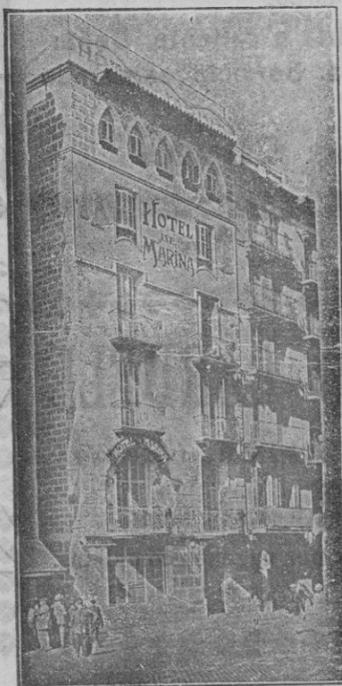


**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



LA DIRECCIÓN DEL

**HOTEL RESTAURANT  
DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELÉPHONE  
21-18

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

Importation de Bananes

[ toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité



**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

**EMBALLAGE SOIGNÉ**

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transportes y Aduanas

**Antonio Mayol y Martial Maillol**

**CERBERE (Pyr. Or.)**

**Martial Maillol - CETTE**  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN **PORT-BOU - España.**  
**BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.**

TELEFONOS

TELEGRAMAS

CERBERE, 39

CERBERE — MAYOL

CETTE, 670

CETTE — MAILLOL

BARCELONA, 4384. A.

PORT BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT BOU Espagne.

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS

TELEGRAMAS

CASA CENTRAL

CERBERE 8

PORT-BOU 21 iut

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

MASSOT

Cerbère

Cette

Port-Bou

VALENCIA

**Cerbère**

Pyr. Orles.

FRANCIA

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

IMPORTATION: EXPORTATION  
**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — **VALENCE** sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS****MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**Casa Principal en **CERBERE**

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Cerbère, 9 || CEBERE - José Coll  
Téléfono Cette, 3.08 || Telegramas CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.